

Modèles 750/751/754/774/794

Unités de réfrigération pour crème glacée

Consignes de fonctionnement

028754FM



**01/02/02 (parution d'origine)
(mise à jour 17/12/10)**

Remplir cette page et l'utiliser comme guide de référence rapide, lors des besoins d'entretien :

Distributeur Taylor : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____

Entretien : _____

Pièces : _____

Date de l'installation : _____

Informations se trouvant sur l'étiquette de données :

Numéro du modèle : _____

Numéro de série : _____

Spécifications électriques : Tension _____ Cycle _____

Phase _____

Taille maximale de fusible : _____ A

Courant admissible minimal : _____ A

© Février 2002 Taylor (parution d'origine)
(mise à jour : décembre 2010)
Tous droits réservés
028754FM



Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

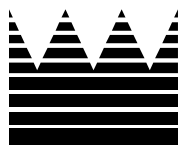


Table des matières

Section 1	À l'installateur	1
Section 2	À l'opérateur	4
	Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur	4
Section 3	Sécurité	5
Section 4	Identification des pièces pour l'opérateur	7
	Modèle 750	7
	Modèle 751	8
	Modèle 754	9
	Modèle 774	10
	Modèle 774 Pompe à garniture (053794-)	11
	Modèle 794	12
	Modèles 750 et 751 Assemblage batteur et porte à bec unique	13
	Modèles 754, 774 et 794 Assemblage batteur et porte à trois becs	14
	Accessoires	15
Section 5	Important : à l'opérateur	16
	Définition des symboles	16
	Commutateur marche/arrêt	17
	Témoin lumineux MÉLANGE INSUFFISANT	17
	Touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE	17
	Touche ATTENTE	17
	Touche LAVAGE	17
	Touche AUTOMATIQUE	17
	Bouton de réinitialisation	18
	Tube d'air	18
	Poignée de sortie réglable	18
Section 6	Procédures de fonctionnement	19
	Avant l'installation (modèle 774)	19
	Montage	19
	Aseptisation	24
	Amorçage	26

Procédure de fermeture	27
Évacuer le produit du cylindre de réfrigération.....	27
Rinçage.....	27
Nettoyage	27
Démontage	28
Nettoyage à la brosse	28
Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur.....	29
Lors du nettoyage et de l'aseptisation.....	29
Diagnostic de dénombrement de bactéries.....	29
Vérifications régulières d'entretien	29
Entreposage hiver.....	30
Section 8 Guide de dépannage	31
Section 9 Plan de remplacement des pièces	34

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.

© Février 2002 Taylor (parution d'origine)
(mise à jour : décembre 2010)
Tous droits réservés
028754FM



Le nom Taylor et le dessin de la couronne sont des marques de commerce enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072
États-Unis

Ce qui suit reflète les consignes générales d'installation. Pour les détails d'installation exhaustifs, veuillez vous reporter à la carte de contrôle.

Sécurité de l'installateur



Dans les différentes régions du monde, l'unité devra être installée conformément aux codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales pour toute question.

Il faudra faire particulièrement attention à respecter toutes les pratiques de sécurité de base pendant l'installation et les activités d'entretien liées à l'installation et à l'entretien de l'équipement Taylor.

- L'installation et les réparations de cette unité devront être effectuées uniquement par le personnel d'entretien autorisé par Taylor.
- Le personnel d'entretien autorisé doit consulter la norme OSHA 29CFR1910.147 ou le code en vigueur de la région pour connaître les normes industrielles concernant les procédures de verrouillage/étiquetage avant de commencer toute installation ou réparation.
- Le personnel d'entretien autorisé doit s'assurer de disposer de l'équipement de protection individuelle approprié et de bien le porter lorsque c'est nécessaire, pendant l'installation et l'entretien.
- Le personnel d'entretien autorisé doit retirer tout bijou en métal, toute bague et montre avant de travailler sur l'équipement électrique.



La ou les alimentations principales en électricité de l'unité doivent être débranchées avant que toute réparation soit effectuée. Le non-respect de cette consigne pourra entraîner des blessures ou même la mort par choc électrique ou du fait de pièces dangereuses en mouvement, ainsi qu'un mauvais fonctionnement de l'unité ou son endommagement.

Remarque : toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien de service autorisé par Taylor.



Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

Préparation du site

Inspecter la zone dans laquelle l'unité doit être installée avant de sortir l'unité de sa caisse, afin de s'assurer que tous les risques possibles pour l'utilisateur et pour la machine ont été éliminés.

Unités refroidies à l'air

NE PAS obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air :

Le modèle 750 refroidi à l'air nécessite un minimum de 152 mm (6 pouces) d'espace des deux côtés et de 0 pouce à l'arrière de l'unité. Les modèles 751, 754, 774 et 794 ont besoin de 3 pouces de tous les côtés. Cela permettra une bonne circulation d'air dans le ou les condenseurs. Le non-respect des conditions nécessaires à un bon espacement pourra réduire les capacités de réfrigération de l'unité et potentiellement entraîner un endommagement permanent du compresseur.

Pour utilisation à l'intérieur uniquement : cette unité est conçue pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21 °C et 24 °C (70 °F et 75 °F). L'unité a pu fonctionner sans problèmes à des températures ambiantes élevées de 40 °C (104 °F), à capacité réduite.



Cette unité ne doit **PAS** être installée dans une zone où un jet ou tuyau d'eau risquent d'être utilisés. **NE JAMAIS** utiliser de jet ou de tuyau d'eau pour rincer ou nettoyer l'unité. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.



Cette unité doit être installée sur une surface plane, afin d'éviter le danger de renversement. Il faudra être extrêmement prudent lors du déplacement de l'unité si la situation se présente. Il faut deux personnes au minimum pour déplacer l'unité en toute sécurité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.

Déballer l'unité et l'inspecter pour s'assurer qu'elle n'est pas endommagée. En cas d'endommagement, informer le distributeur Taylor.

Cet appareil a été fabriqué aux États-Unis et les dimensions sont données à l'américaine. Toutes les conversions au système métrique sont approximatives et variables.

Raccords de l'eau (sur les unités refroidies à l'eau uniquement)

Une alimentation suffisante en eau froide doit être fournie avec un robinet de fermeture manuelle. Deux raccords d'eau I.P.S. 3/8 po. (pour les unités à une seule tête) ou deux I.P.S 1/2 po. (pour les unités à tête double) l'une pour l'arrivée d'eau, l'autre pour la vidange, se trouvent dans la partie se trouvant à l'arrière, sous le plateau de base et permettent une connexion facile. Utiliser des tuyaux d'eau d'1/2 po de diamètre intérieur pour connecter la machine. (Il est préférable d'utiliser des tuyaux flexibles, si les normes locales le permettent.) Suivant les conditions locales de l'eau, il sera parfois bon d'installer un filtre, de façon à éviter que des substances étrangères n'obstruent le robinet automatique de débit d'eau. Il n'y aura qu'un raccord d'arrivée d'eau et qu'un raccord de vidange d'eau sur les unités à tête simple comme sur les unités à tête double. NE PAS installer de robinet de fermeture manuelle sur le tuyau de vidange d'eau ! L'eau doit toujours couler dans l'ordre suivant : premièrement, par le robinet automatique de débit d'eau ; deuxièmement, par le condenseur ; troisièmement, par le raccord de sortie et jusqu'à un **drain ouvert**.



Un dispositif de prévention de reflux est nécessaire du côté du raccord d'arrivée d'eau. Se reporter aux codes locaux nationaux et étatiques en vigueur, afin de définir la bonne configuration.

Branchements électriques

Aux États-Unis, cette unité est conçue pour être installée selon le code électrique national (National Electrical Code, soit NEC), ANSI/NFPA 70-1987. Le but du code NEC est la protection physique des personnes et du matériel contre tout risque provenant de l'utilisation de l'électricité. Ce code comprend des dispositions qui sont considérées comme nécessaires pour la sécurité. Dans toutes les autres régions du monde, l'unité devra être installée conformément aux codes locaux en vigueur. Veuillez contacter les autorités locales.



RESPECTER LES CODES ÉLECTRIQUES LOCAUX !

Une alimentation en électricité est nécessaire pour chaque étiquette de données se trouvant sur l'unité. Vérifier la ou les étiquettes de données de l'unité pour connaître les spécifications de fusibles ou de protection contre les surintensités de circuit de dérivation, de courant admissible, et autres spécifications électriques. Se reporter au schéma de câblage se trouvant à l'intérieur du coffret de branchement pour effectuer les branchements correctement.



ATTENTION : CETTE MACHINE DOIT ÊTRE RELIÉE À LA TERRE CORRECTEMENT ! LE MANQUEMENT À CETTE CONSIGNE POURRA ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES DUES À UN CHOC ÉLECTRIQUE.



NE PAS faire fonctionner l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur l'étiquette de données de l'unité. Le manquement à cette consigne pourra entraîner une électrocution ou un endommagement de la machine.



Cette unité comporte une cosse équipotentielle de mise à la terre qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre, par l'installateur autorisé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.



Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni cordon électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement onipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3mm, sur l'installation externe.



Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront dépasser les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.



Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolation des conducteurs de toute abrasion.

Rotation du batteur



La rotation du batteur doit s'effectuer dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on regarde l'ouverture du cylindre de réfrigération.

Remarque : les procédures suivantes doivent être effectuées par un technicien de service qualifié.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité triphasée, échanger deux des câbles d'arrivée au niveau de la plaque à bornes principale de l'unité seulement.

Pour corriger le sens de la rotation sur une unité monophasée, changer les fils conducteurs à l'intérieur du moteur du batteur. (Suivre le schéma imprimé sur le moteur.)

Les connexions électriques se font directement à la plaque à bornes fournie dans le boîtier de commande principal situé sous le panneau latéral supérieur gauche du modèle 750, ou derrière le panneau de service des modèles 751, 754, 774 et 794.

Fluide frigorigène



Par respect pour l'environnement, Taylor a la fierté de n'utiliser que des frigorigènes écologiques HFC. Le frigorigène HFC utilisé dans cette unité est le R404A. Ce frigorigène est généralement considéré comme non-toxique et non-inflammable, avec un potentiel d'appauvrissement de la couche d'ozone (PDO) de zéro (0).

Cependant, tout gaz sous pression a le potentiel d'être dangereux et doit être manipulé avec précaution.

NE JAMAIS remplir complètement un cylindre de fluide frigorigène. Remplir le cylindre à environ 80 % permettra de laisser la place nécessaire à la dilatation normale.



La pulvérisation de fluide frigorigène sur la peau pourra occasionner de graves blessures. Se protéger la peau et les yeux. En cas de brûlures dues au fluide frigorigène, rincer immédiatement avec de l'eau froide. Si les brûlures sont graves, appliquer de la glace et contacter immédiatement un médecin.

Taylor rappelle aux techniciens de bien prêter attention aux lois gouvernementales sur l'extraction, le recyclage et les systèmes de récupération de fluide frigorigène. Pour toute question sur ces lois, veuillez contacter le service d'entretien de l'usine (Service Department).



AVERTISSEMENT : lorsqu'il est utilisé avec des huiles de polyolestère, le fluide frigorigène R404A absorbe énormément d'humidité. La durée maximale d'ouverture d'un système de réfrigération doit être de 15 minutes. Boucher toutes les ouvertures de tubes pour éviter que de l'eau ou que l'humidité présente dans l'air ne soient absorbées par l'huile.

L'unité de réfrigération que vous avez achetée a été conçue et fabriquée dans le plus grand soin, de façon à vous garantir un fonctionnement sûr. Les modèles Taylor pour crème glacée couverts dans ce manuel sont les suivants : 750, 751, 754, 774, et 794.

Ces machines, lorsqu'elles sont utilisées et entretenues correctement, donneront un produit de qualité constante. Comme pour tout autre produit mécanique, le nettoyage et l'entretien sont nécessaires. Si les procédures de fonctionnement décrites dans ce manuel sont respectées à la lettre, le soin et l'attention requis seront minimaux.

Il faudra lire ce Manuel de l'opérateur avant de faire fonctionner la machine ou d'effectuer toute opération d'entretien.

Votre unité de réfrigération NE rattrapera PAS et NE corrigera PAS les éventuelles erreurs commises lors de la mise en service et du remplissage de l'unité. L'assemblage et les procédures d'amorçage initiaux sont donc d'une importance primordiale. On recommande fortement que tous les membres du personnel responsables du fonctionnement de cet équipement étudient ces procédures ensemble pour être formés correctement et pour assurer qu'il n'existe aucun malentendu.

En cas de besoin d'assistance technique, veuillez contacter votre distributeur Taylor autorisé local.

Remarque : la garantie n'est valide que si les pièces sont des pièces autorisées par Taylor, achetées chez un distributeur Taylor autorisé et si le travail d'entretien requis est effectué par un technicien de service Taylor autorisé. Taylor se réserve le droit de refuser les réclamations de garantie sur le matériel ou sur les pièces dans le cas où un fluide frigorigène ou des pièces non-approuvés auraient été utilisés dans l'unité, ou si des modifications du système ont été effectuées sans respect pour les recommandations d'usine ou bien s'il est déterminé que la déficience est le résultat d'une négligence ou d'un abus.

Remarque : les efforts constants de la recherche entraînent des améliorations régulières ; les informations fournies dans ce manuel sont donc sujettes à modifications, sans préavis.



Si ce produit comporte le symbole de la benne roulante barrée, cela signifie que le produit est conforme à la directive UE, ainsi qu'à d'autres réglementations similaires en vigueur depuis le 13 août 2005. Par conséquent, il faudra s'en débarrasser séparément, après utilisation finale ; il ne sera pas possible de le jeter parmi d'autres ordures ménagères non-triées.

Il relève de la responsabilité de l'utilisateur de déposer le produit sur le lieu de collecte approprié, selon les spécifications des réglementations locales.

Pour davantage d'informations en ce qui concerne les réglementations locales en vigueur, veuillez contacter votre mairie et/ou votre distributeur local.

Limitation de responsabilité vis-à-vis du compresseur

Le ou les compresseur(s) de réfrigération de cette machine sont garantis pour le temps indiqué sur la carte de garantie accompagnant la machine. Cependant, du fait du Protocole de Montréal et des amendements américains à l'acte d'air propre (Clean Air Act) de 1990, beaucoup de fluides frigorigènes nouveaux sont en processus de test et de développement et cherchent à faire leur entrée dans l'industrie. Certains de ces nouveaux frigorigènes, selon la publicité, pourraient remplacer facilement les anciens, dans nombre d'applications. Il est important de noter que, dans le cas de service d'entretien normal du système de réfrigération de cette machine, **il faudra utiliser exclusivement le frigorigène mentionné sur l'étiquette de données qui s'y trouve.** L'utilisation non-autorisée de liquides frigorigènes autres annule la garantie du compresseur. Il incombe au propriétaire de communiquer ceci au technicien qu'il emploie.

Il est également important de noter que Taylor ne garantit pas le frigorigène utilisé dans la machine. Par exemple, dans le cas où il y aurait perte de frigorigène lors d'un service d'entretien ordinaire de la machine, Taylor n'est pas dans l'obligation de fournir, ni d'assurer son remplacement, que ce soit en échange de paiement ou non. Taylor est sous obligation de recommander un remplacement convenable, dans le cas où le frigorigène d'origine serait banni, deviendrait obsolète ou ne serait plus en vente durant la garantie de cinq ans du compresseur.

Taylor Company se tient au courant des innovations dans l'industrie et teste les nouveaux produits, lorsqu'ils se présentent. Dans le cas où un produit nouveau s'avérerait acceptable, après avoir été testé par nous, comme remplacement sans complications, la limitation ci-dessus serait rendue nulle. Pour connaître le statut actuel d'un liquide frigorigène autre par rapport à la garantie de votre compresseur, veuillez téléphoner à votre distributeur Taylor local ou à l'usine Taylor. Soyez prêt à fournir le numéro de modèle / numéro de série de l'unité en question.

Taylor Company prend très au sérieux la sécurité de l'opérateur lors de ses contacts avec l'unité de réfrigération et ses pièces. Taylor a fait des efforts considérables de conception et de fabrication de caractéristiques intégrées de sécurité, à la fois pour votre protection et celle du technicien de service. Par exemple, les étiquettes d'avertissement sont maintenant fixées sur l'unité de réfrigération pour indiquer encore une fois les précautions de sécurité à l'opérateur.



IMPORTANT – le non-respect des précautions de sécurité suivantes pourra entraîner des blessures graves, voire fatales. Le non-respect de ces avertissements pourra causer un endommagement de la machine et de ses composants. L'endommagement de composants entraînera des frais de remplacement des pièces et de service de réparation.



NE PAS utiliser l'unité de réfrigération avant d'avoir lu le présent Manuel de l'opérateur. Le manquement à cette consigne peut entraîner l'endommagement du matériel, un mauvais fonctionnement de l'unité, des problèmes de santé ou des blessures.



Selon IEC 60335-1 et les normes de la partie 2, « cet appareil doit uniquement être utilisé par du personnel formé. Il n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins que ces personnes soient supervisées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil, par une personne qui est responsable de leur sécurité. »



Cette unité comporte une cosse équipotentielle de mise à la terre qui doit être connectée correctement à l'arrière du cadre, par l'installateur autorisé. Le lieu de l'installation est indiqué par le symbole de liaison équipotentielle (5021 de 60417-1 de la CEI) situé à la fois sur le panneau amovible et sur le cadre de l'unité.



NE PAS utiliser de jet d'eau pour nettoyer ou rincer cette unité de réfrigération. Le manquement à ces consignes pourra entraîner un choc électrique grave.



- **NE PAS** utiliser l'unité sans qu'elle soit correctement reliée à la terre.
- **NE PAS** utiliser l'unité avec des fusibles plus grands que ceux qui sont indiqués sur l'étiquette de données de l'unité de réfrigération.
- Toute réparation doit être effectuée par un technicien de service autorisé par Taylor. Les alimentations principales en électricité de l'unité doivent être débranchées avant que toute réparation ne soit effectuée.
- Unités avec cordon électrique : seuls les techniciens de service autorisés par Taylor ont le droit d'installer une fiche sur cette unité.
- Les appareils stationnaires qui ne comprennent ni cordon électrique, ni fiche, ni autre dispositif permettant de débrancher l'appareil de l'alimentation en électricité doivent comporter un appareil de sectionnement omnipolaire avec un intervalle de contact d'au moins 3 mm, sur l'installation externe.
- Les dispositifs qui sont connectés en permanence à une filerie fixe et pour lesquels les courants de fuite pourront dépasser les 10 mA, en particulier lorsqu'ils sont déconnectés ou non-utilisés pendant des périodes de temps prolongées ou pendant l'installation initiale, devront comporter des dispositifs de protection tels qu'un disjoncteur de fuite à la terre (GFI) qui devra être installé par le personnel autorisé, suivant les codes locaux, afin d'éviter les fuites de courant.
- Les cordons électriques utilisés avec cette unité doivent être résistants aux huiles, comporter une gaine flexible et être au moins de la taille d'un cordon en polychloroprène ou autre cordon synthétique au revêtement en élastomère équivalent (désignation de code 60245 CEI 57). Ils doivent être installés avec l'ancrage de cordon approprié, afin d'éviter que les conducteurs soient contraints ou tordus aux bornes, ainsi que pour protéger l'isolation des conducteurs de toute abrasion.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution. Contacter le distributeur Taylor autorisé local pour tout besoin de service.



- **NE PAS** laisser de personnel non-formé utiliser cette machine.
- **NE PAS** placer d'objets, ni mettre les doigts dans le bec de distribution.
- **NE PAS** utiliser l'unité à moins que tous les panneaux de service et portes d'accès ne soient fixés par des vis.
- **NE PAS** retirer de pièces de fonctionnement interne (exemple : porte de l'unité, batteur, lames du racloir, etc.) à moins que tous les commutateurs de commande soient en position d'ARRÊT (OFF).

Le manquement à ces consignes pourra entraîner la contamination du produit ou des blessures graves aux doigts ou aux mains du fait de pièces dangereuses non fixes.



Cette unité comporte beaucoup d'angles aigus qui peuvent provoquer des blessures graves.

- **NE PAS** placer d'objets, ni mettre les doigts dans le bec de distribution. Ceci risquerait de contaminer le produit et de provoquer des blessures graves dues au contact avec la lame.
- **FAIRE PREUVE DE BEAUCOUP DE PRÉCAUTIONS** lors du retrait de l'ensemble du batteur. Les lames du racloir sont extrêmement coupantes.

Le manquement à ces consignes pourra entraîner une électrocution ou un endommagement de la machine. Contacter le distributeur Taylor autorisé local pour tout besoin de service.



Cette unité doit être placée sur une surface plane. Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures ou un endommagement du matériel.



Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par les organismes de normalisation de votre État ou de votre région et doivent être respectés. Veuillez vous reporter à la section nettoyage de ce manuel pour connaître la procédure appropriée de nettoyage de cette unité.

NE PAS obstruer les ouvertures d'arrivée et de sortie d'air :

Modèle sur comptoir : 152 mm (6 po.) d'espace au minimum des deux côtés et 0 po. à l'arrière.

Modèles sur console : 76 mm (3 pouces) d'espace de tous les côtés, au minimum.

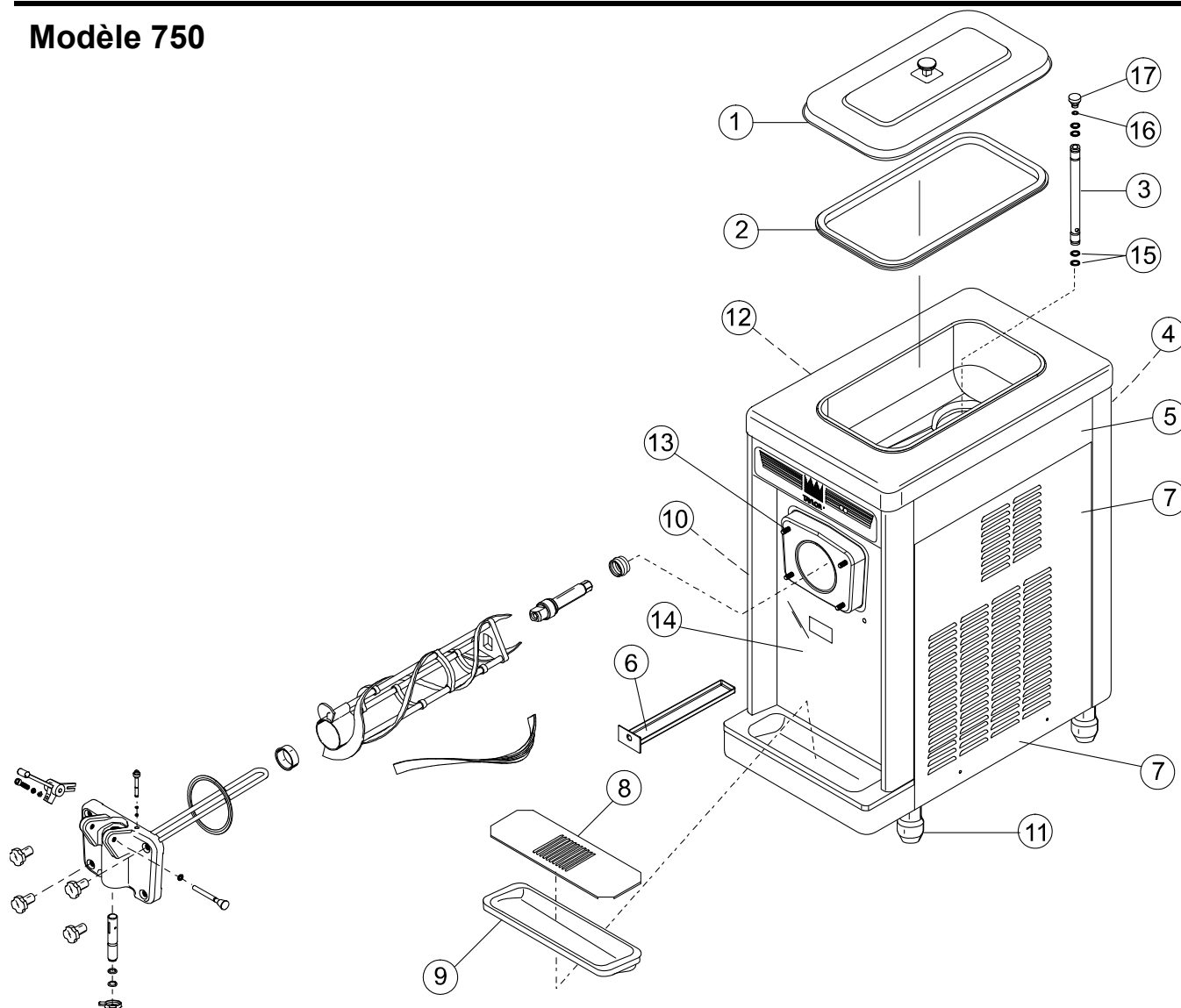
Le manquement à cette consigne pourra entraîner un mauvais fonctionnement de l'unité et un endommagement de la machine.

Ces unités sont conçues pour fonctionner à l'intérieur, à température ambiante moyenne, entre 21° C et 24° C (70° F et 75° F). Les unités ont pu fonctionner sans problèmes à des températures ambiantes élevées de 40 °C (104 °F), à capacité réduite.

NIVEAU SONORE : la propagation de bruit aérien ne dépasse pas 78 dB(A), lorsqu'elle est mesurée à une distance de 1,0 mètre de la surface de l'appareil et à une hauteur de 1,6 mètre du sol.

Section 4 Identification des pièces pour l'opérateur

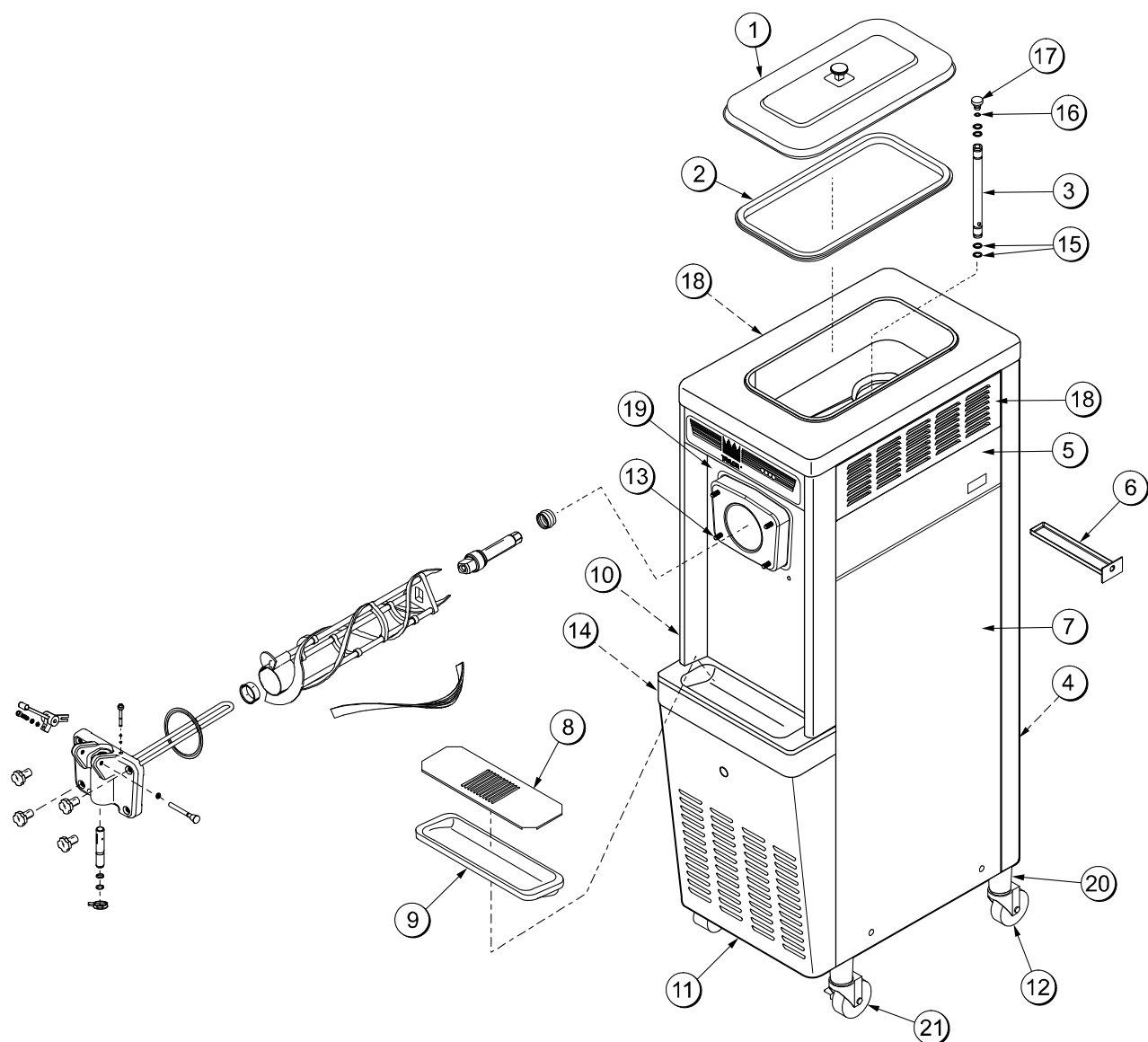
Modèle 750



Article	Description	No. pièce
1	Couvercle A.-réservoir	X38458-SER
2	Joint-couvercle du réservoir	038375
3	Tube A.-admission	X29429-2
4	Panneau-arrière	020891
5	Panneau-supérieur latéral droit	042317
6	Tiroir ramasse-gouttes	050766
7	Panneau-latéral droit	050742
8	Protection-grille	022763
9	Plateau récup. gouttes	013690

Article	Description	No. pièce
10	Panneau-latéral gauche	050741
11	Pied-4 po avec joint torique	013458
12	Évent-latéral	051192
13	Goujon-tête cornet	022822
14	Panneau A.- avant	X50754
15	Joint torique 0,643 po dia. ext. x 0,077 large	018572
16	Joint torique-3/8 dia. ext. x 0,070 large	016137
17	Orifice	022465-100

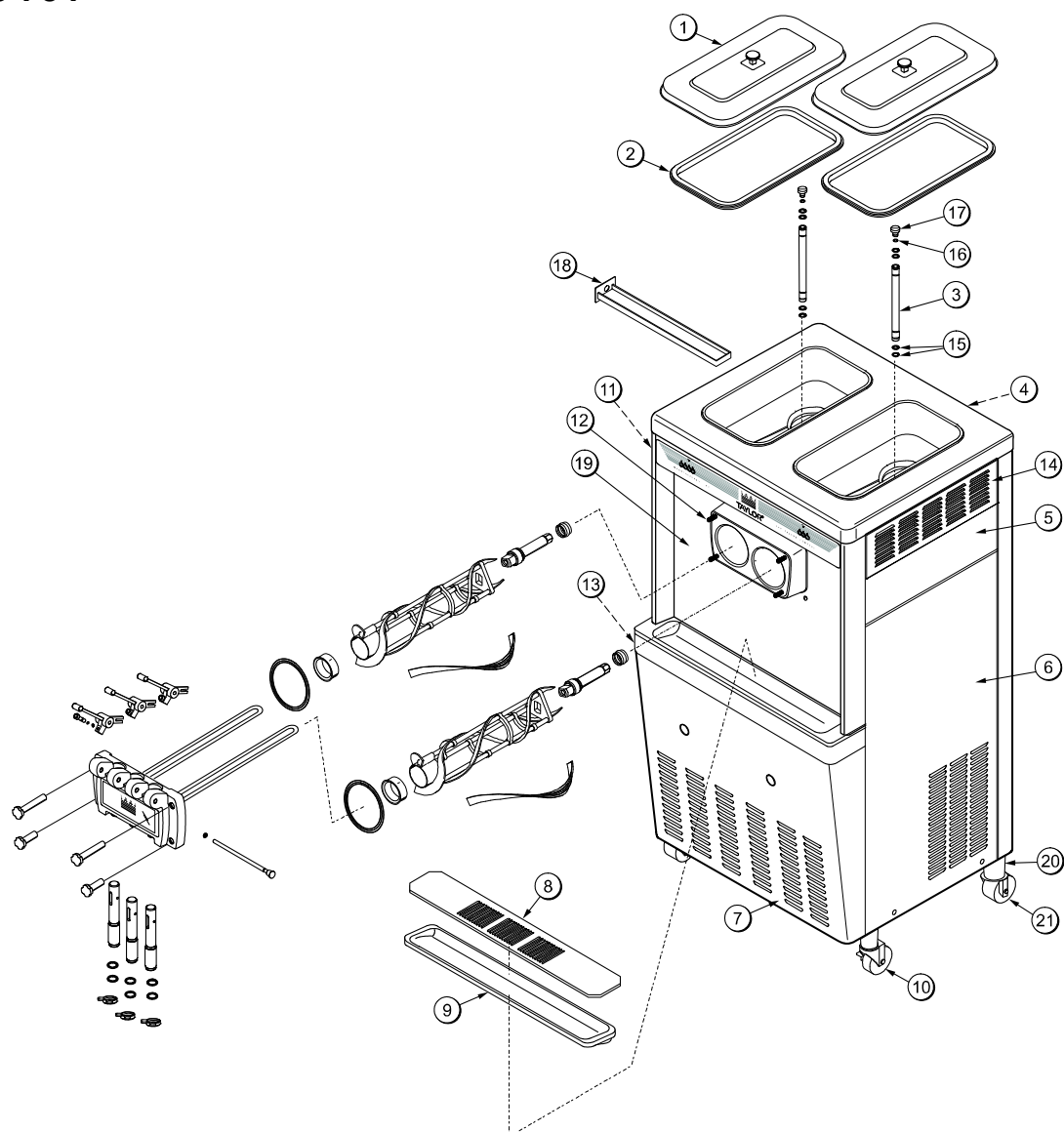
Modèle 751



Artic le	Description	No. pièce
1	Couvercle A.-réservoir	X38458-SER
2	Joint-couvercle du réservoir	038375
3	Tube A.-admission	X29429-2
4	Panneau-arrière	013637
5	Panneau-supérieur latéral droit	028823
6	Tiroir-gouttes longueur 11 po 1/8	027503
7	Panneau A.-latéral inférieur droit	X24424-SER
8	Protection-grille	022763
9	Plateau-récup. gouttes 14-7/8 x 5-1/8	013690
10	Panneau supérieur latéral	024426
11	Panneau-service	047170

Artic le	Description	No. pièce
12	Roulette-pivotante	018794
13	Goujon-tête cornet	022822
14	Panneau A.-latéral-inférieur	X39075-SER
15	Joint torique 0,643 po dia. ext. x 0,077 large	018572
16	Joint torique -3/8 dia. ext. x 0,070 large	016137
17	Orifice	022465-100
18	Évent-latéral-supérieur	051191
19	Panneau A. - avant	X33237
20	Adaptateur A.-roulette	X18915
21	Roulette-4 po. pivotante Tige 5/8 po. avec frein	034081

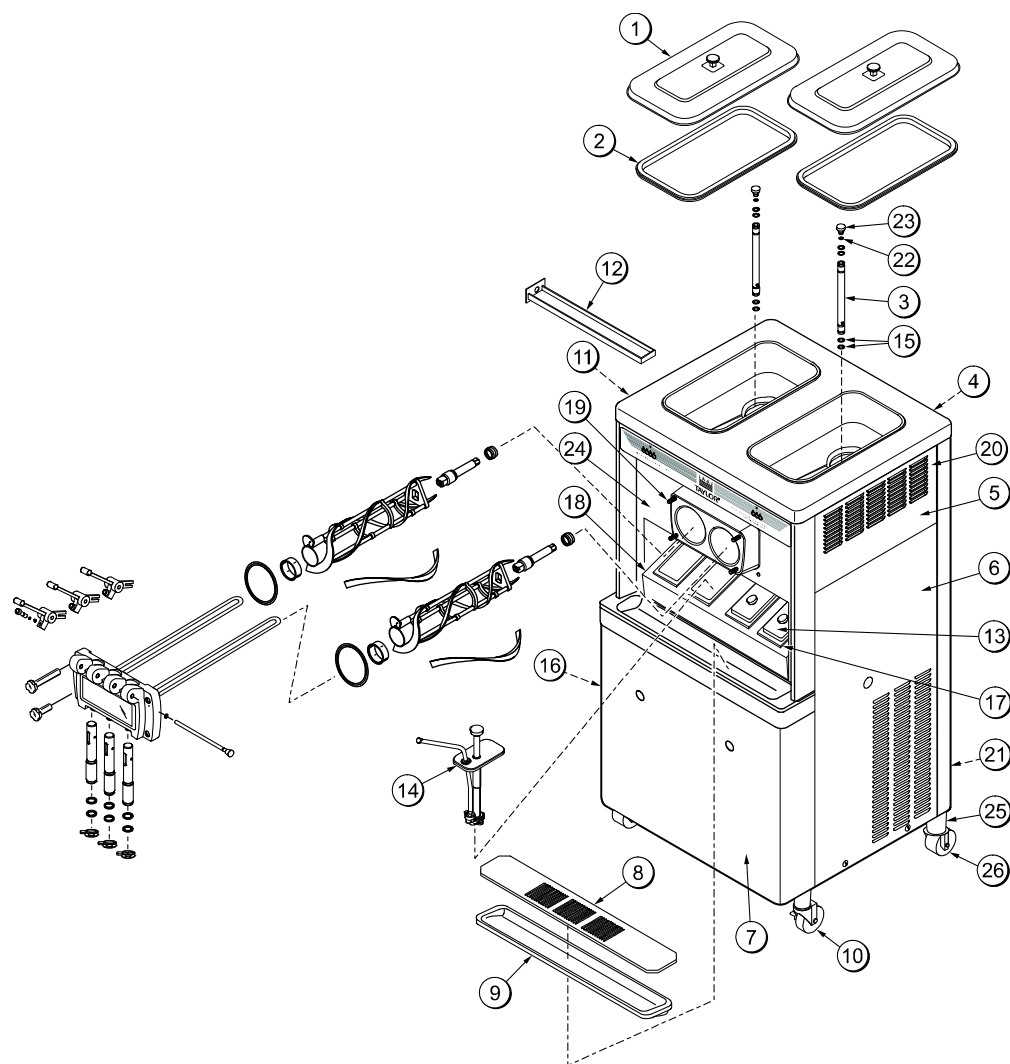
Modèle 754



Article	Description	No. pièce
1	Couvercle A.-réservoir	X38458-SER
2	Joint-couvercle du réservoir	038474
3	Tube A.-admission	X29429-2
4	Panneau-arrière	053782
5	Panneau-supérieur latéral droit	028823
6	Panneau A.-latéral inférieur droit	X46448-SER
7	Panneau-service	046584
8	Protection-grille	022766
9	Plateau récup. gouttes	014533
10	Roulette-4 po. pivotante Tige 5/8 po. avec frein	034081
11	Panneau-latéral-supérieur gauche	028822

Article	Description	No. pièce
12	Goujon-tête cornet	022822
13	Panneau A.-latéral-inférieur gauche	X46447-SER
14	Évent-latéral-supérieur	051191
15	Joint torique 0,643 po dia. ext. x 0,077 large	018572
16	Joint torique -3/8 dia. ext. x 0,070 large	016137
17	Orifice	022465-100
18	Tiroir-ramasse-gouttes longueur 17-1/4 po.	027504
19	Panneau A. - avant	X32956
20	Adaptateur A.-roulette	X18915
21	Roulette-pivotante	018794

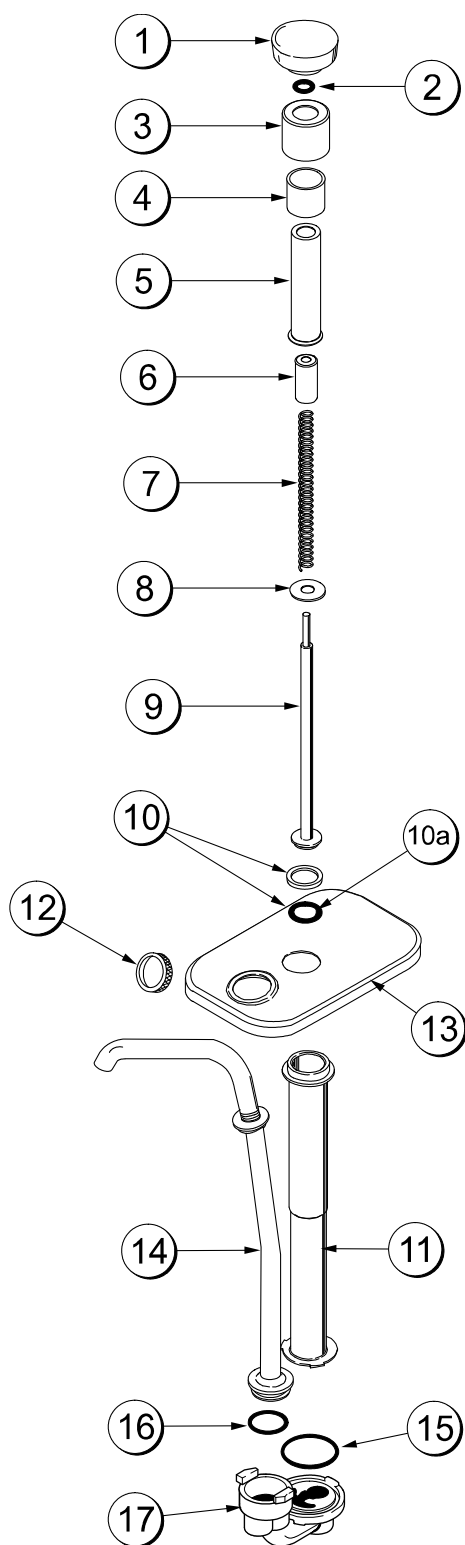
Modèle 774



Article	Description	No. pièce
1	Couvercle A.-Réservoir	X38458-SER
2	Joint-couvercle du réservoir	038474
3	Tube A.-admission	X29429-2
4	Panneau-arrière supérieur	X42574
5	Panneau-supérieur latéral droit	028823
6	Panneau A.-latéral inférieur droit	X46448-SER
7	Panneau-service	047077
8	Protection-grille	022766
9	Plateau récup. gouttes	014533
10	Roulette-4 po. pivotante Tige 5/8 po. avec frein	034081
11	Panneau-latéral-supérieur gauche	028822
12	Tiroir-ramasse-gouttes longueur 17-1/4 po.	027504
13	Couvercle avec louche 1 oz.	036575

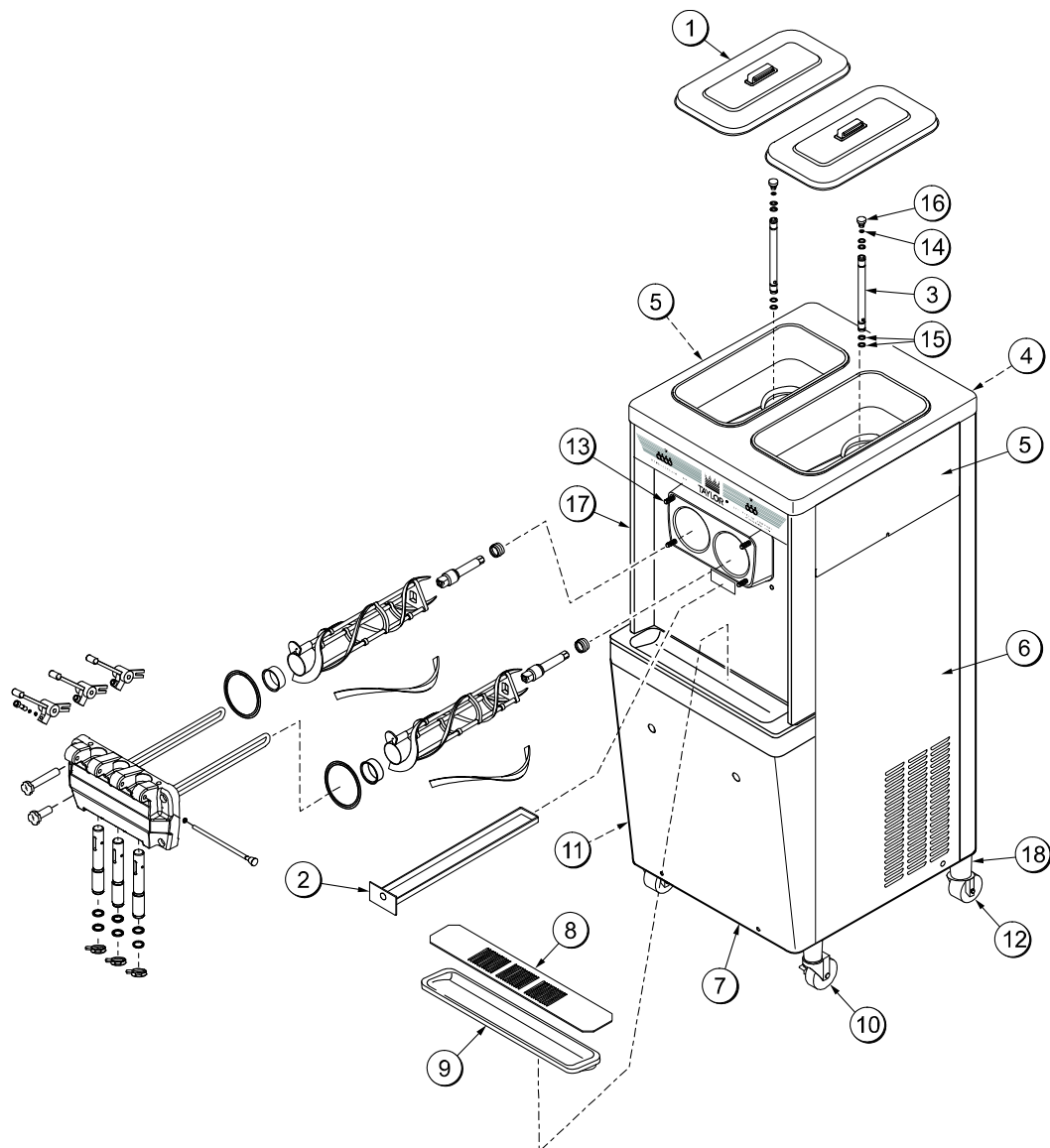
Article	Description	No. pièce
14	Pompe A.-sirop-beige	053794-TAN
15	Joint torique 0,643 po dia. ext. x 0,077 large	018572
16	Panneau A.-latéral-inférieur gauche	X46447-SER
17	Bonbonne-sirop-plastique	036573
18	Bonbonne-sirop-inox. petite	036574
19	Goujon-tête cornet	022822
20	Évent-latéral-supérieur	051191
21	Panneau-inférieur arrière	053837
22	Joint torique -3/8 dia. ext. x 0,070 large	016137
23	Orifice	022465-100
24	Panneau A. - avant	X42539
25	Adaptateur A.-roulette	X18915
26	Roulette-pivotante	018794

Modèle 774 Pompe à garniture (053794-)



ARTICLE	DESCRIPTION	N° PIÈCE
1	Bouton-piston-beige	032762-TAN
1	Bouton-piston-marron	032762-BRN
1	Bouton-piston-rouge	032762-RED
2	Joint torique-9/16 dia. ext. x 0,103 large	016369
3	Écrou-piston	036577
4	Col-jaugeage ½ once	035514
5	Tube-piston	032757
6	Insert-piston	032758
7	Ressort-piston	032761
8	Rondelle-nylon	032760
9	Piston	036578
10	Joint étanchéité	X33057
10a.	Joint torique-13/16 dia. ext. x 0,103 large	019330
11	Corps-vanne de sirop	047934
12	Écrou-bec	036821
13	Couvercle-pompe	036822
14	Tube-évacuation	050912
15	Joint torique-1-5/16 dia. ext. x 0,103 large	048149
16	Joint torique-1 po dia. ext. x 0,103 de large	048148
17	Kit-vanne-bille enfermée petite	048166-001
<i>Comprend:</i>		
1 - Corps A.-vanne de pompe		
1 - Joint torique-1-5/16 dia. ext. x 0,103 de large (048149)		
1 - Nettoyage-brosse (054068)		
1 - Carte de consignes-installation/nettoyage		

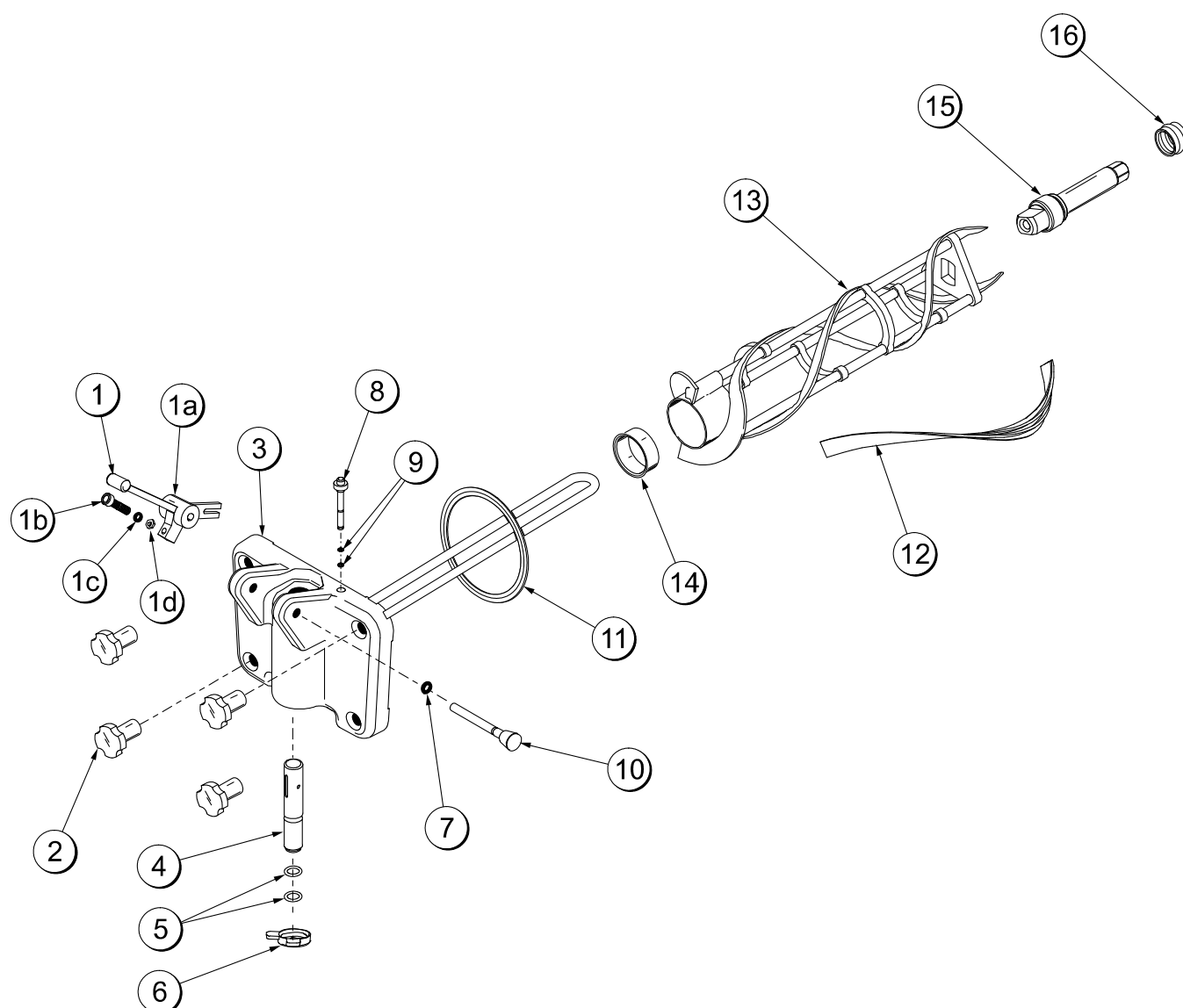
Modèle 794



Artic le	Description	No. pièce
1	Couvercle-réservoir 14 pte gris	041682-GRY
2	Tiroir-gouttes longueur 19 po 1/2	035034
3	Tube A.-admission	X29429-2
4	Panneau-arrière	041855
5	Panneau-latéral-supérieur (gauche et droit)	058672
6	Panneau A.-latéral inférieur droit	X46448-SER
7	Panneau-service	064000
8	Protection-grille	022765
9	Plateau récup. gouttes	020157

Artic le	Description	No. pièce
10	Roulette-4 po. pivotante Tige 5/8 po. avec frein	034081
11	Panneau A.-latéral-inférieur gauche	X46447-SER
12	Roulette-pivotante	018794
13	Goujon-tête cornet	068410
14	Joint torique -3/8 dia. ext. x 0,070 large	016137
15	Joint torique 0,643 po dia. ext. x 0,077 large	018572
16	Orifice	024465-100
17	Panneau A. - avant	X41820-SP3
18	Adaptateur A.-roulette	X18915

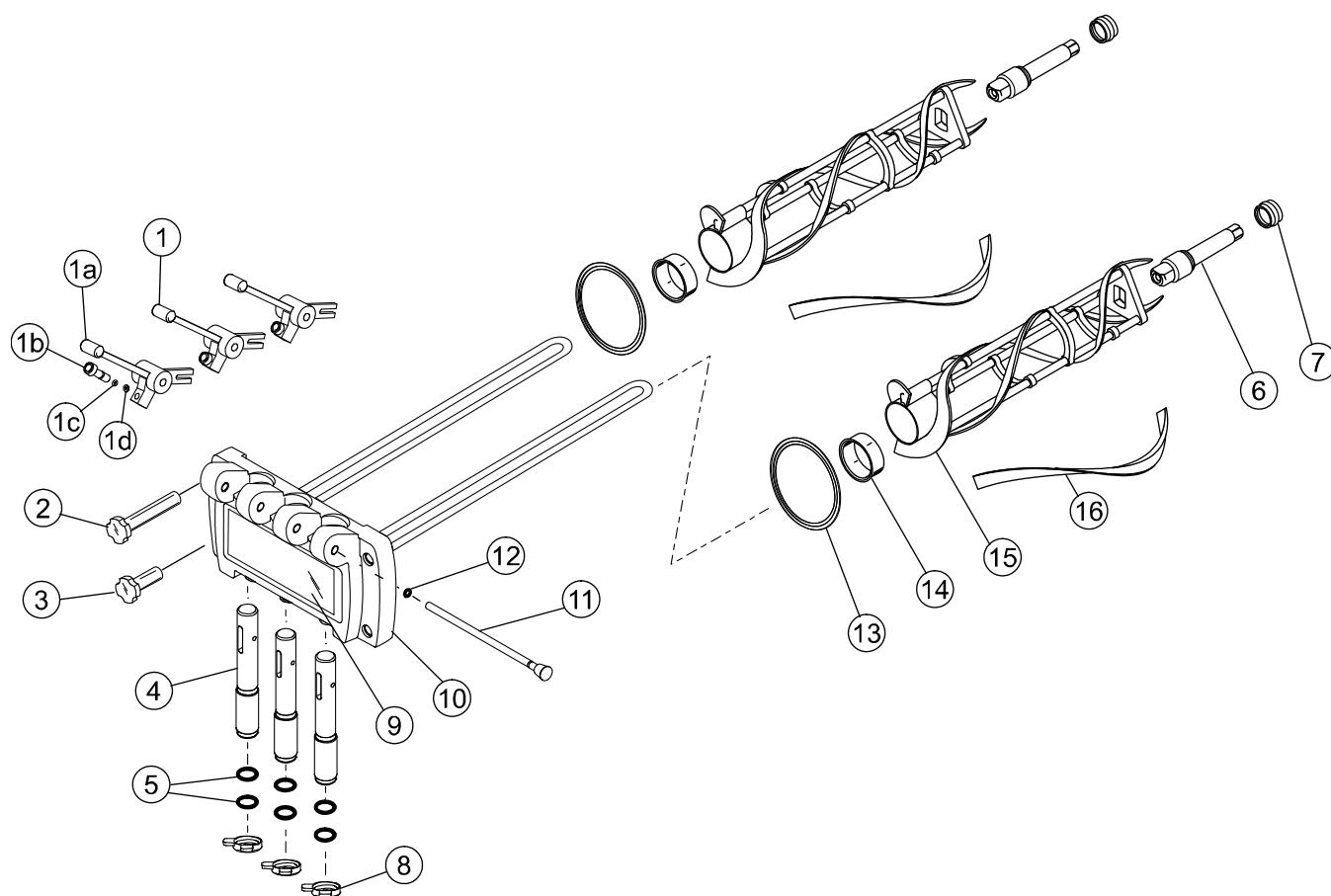
Modèle 750 et 751 Assemblage batteur et porte à bec unique



ARTI CLE	DESCRIPTION	N° PIÈCE
1	POIGNÉE A.-SORTIE	X55096
1a.	POIGNÉE DE SORTIE	028804
1b	VIS-RÉGLAGE	055092
1c	JOINT TORIQUE 1/4 DIA EXT X 0,070 DE LARGE	015872
1d	CONTRE ÉCROU	029639-BLK
2	ÉCROU-GOUJON PLAT LONG	021508
3	PORTE A.-1 BEC	X51531-10
4	VANNE A.-SORTIE	X18303
5	JOINT TORIQUE 7/8 DIA EXT X 0,070 DE LARGE	014402
6	EMBOUIT DE SERVICE	014218

ARTI CLE	DESCRIPTION	N° PIÈCE
7	JOINT TORIQUE 5/16 DIA EXT X 0,070 DE LARGE	016272
8	BOUCHON-AMORÇAGE	028805
9	JOINT TORIQUE-BOUCHON D'AMORÇAGE	016137
10	GOUPILLE A.-PIVOTANTE	X22820
11	JOINT-PORTE TT 4 PO.	048926
12	LAME-RACLOIR	035174
13	BATTEUR A.-HÉLICORE	X31761
14	PALIER-AVANT	050216
15	ARBRE-BATTEUR	032564
16	JOINT-ARBRE ENTRAÎNEMENT	032560

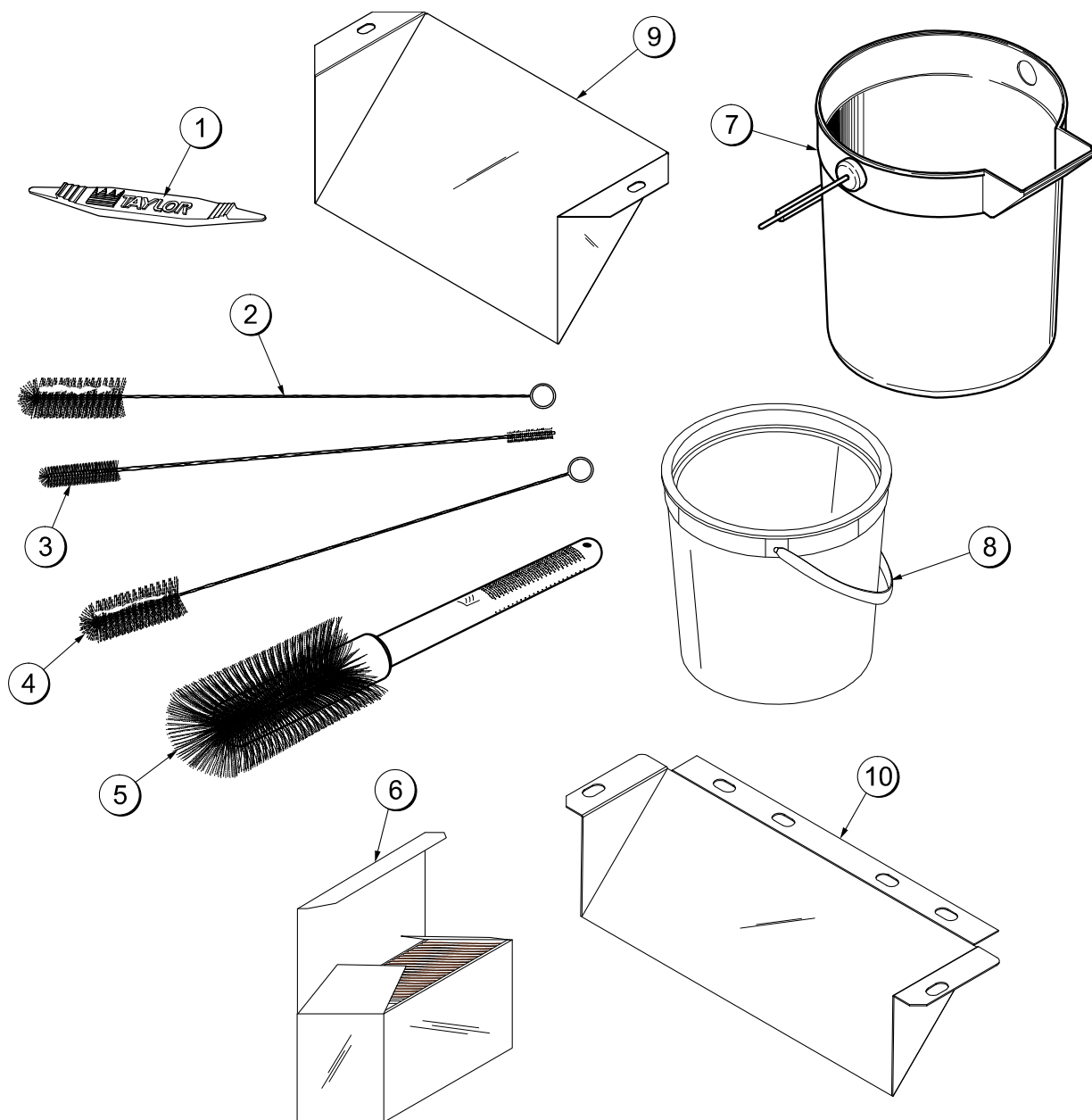
Modèles 754, 774 et 794 Assemblage batteur et porte trois becs



Article	Description	No. pièce
1	Poignée A.-sortie	X55096
1a.	Poignée de sortie	028804
1b	Vis-réglage	055092
1c	Joint torique 1/4 dia. ext. x 0,070 large	015872
1d	Contre-écrou	029639-BLK
2	Écrou-goujon long	034382
3	Écrou-goujon court	034383
4	Vanne A.-sortie	X18303
5	Joint torique 7/8 dia. ext. x 0,070 large	014402
6	Arbre-batteur	032564

Article	Description	No. pièce
7	Joint-arbre d'entraînement	032560
8	Embout de service	014218
9	Décalque-porte	021521
10	Porte A.-3 becs	X51532-12
11	Tige A.-pivotante	X20683
12	Joint torique 5/16 dia. ext. x 0,070 large	016272
13	Joint-porte TT 4 Po.	048926
14	Palier-avant	050216
15	Batteur A.-Hélicore	X31761
16	Lame-racloir	035174

Accessoires



Article	Description	No. pièce
1	Outil-retrait-joint torique	048260-WHT
2	Brosse-palier arrière 1 po D x 2 po L	013071
3	Brosse-double	013072
4	Brosse-vanne sortie 1 po. x 2 po. x 17 po.	013073
5	Brosse-corps pompe mélange 3 po. x 7 po.	023316
*6	Aseptisant-Stera Sheen vert	Cf. remarque

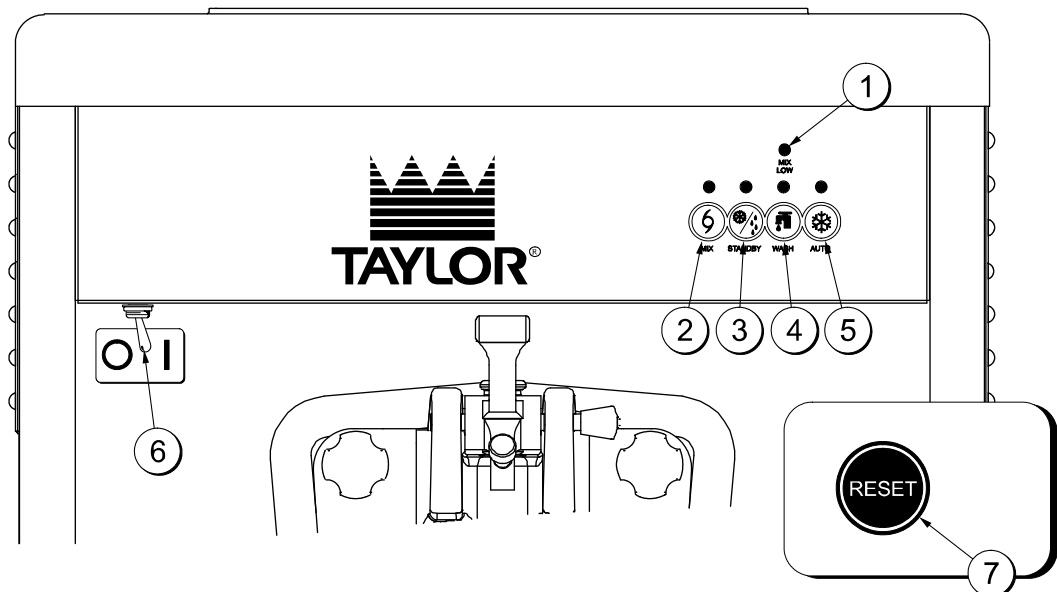
Article	Description	No. pièce
7	Seau-mélange 10 pte (751, 754, 774, 794)	013163
8	Seau-mélange 6 pte (750)	023348
9	Défecteur-évac soufflante (794)	047912
10	Défecteur-évac soufflante (751, 754, 774)	046586

*Un récipient d'échantillons d'aseptisant est expédié avec l'unité. Pour en commander davantage, commander en utilisant le numéro de pièce Stera Sheen 055492 (100 paquets), ou le numéro de pièce Kay-5 041082 (125 paquets).

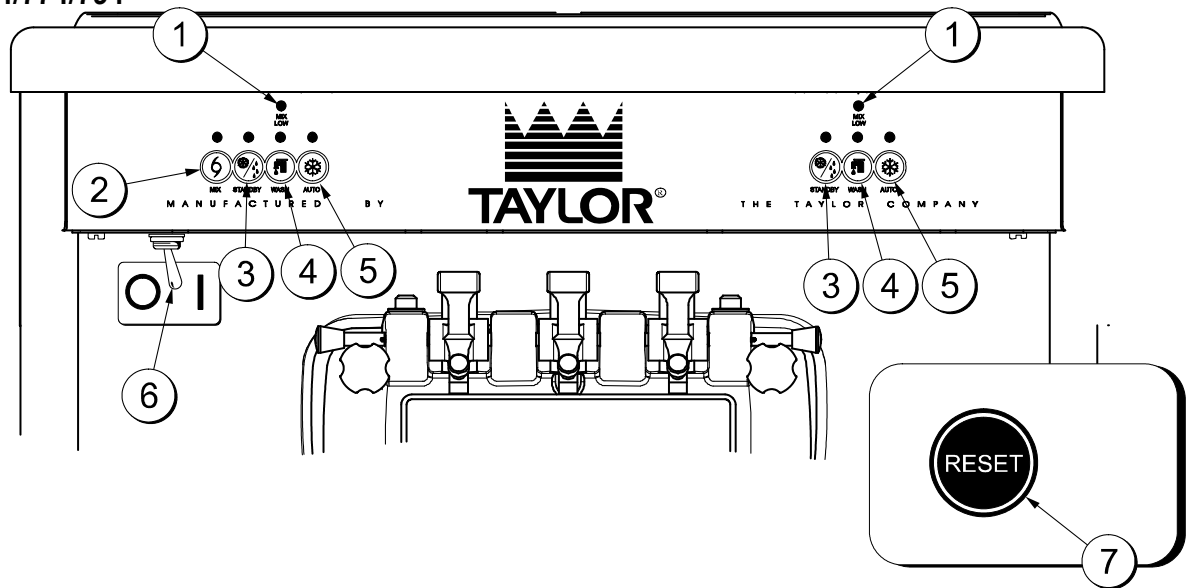
Section 5

Important : à l'opérateur

750/751



754/774/794



ARTI CLE	DESCRIPTION
1	TÉMOIN INDICATEUR MÉLANGE INSUFFISANT
2	TOUCHE RÉFRIGÉRATION MÉLANGE
3	TOUCHE ATTENTE
4	TOUCHE LAVAGE
5	TOUCHE AUTOMATIQUE
6	MARCHE/ARRÊT (BASCULE)
7	BOUTON RÉINITIALISATION

Définition des symboles

Afin de mieux communiquer au niveau international, les termes situés sur les commutateurs et les touches ont été remplacés par des symboles indiquant leurs fonctions. Votre matériel Taylor est conçu avec ces symboles internationaux.

La liste suivante donne les définitions de ces symboles.



Commutateur marche/arrêt

En position de marche, il permet le fonctionnement du panneau de commande SOFTECH.

Témoin lumineux MÉLANGE INSUFFISANT

Un témoin indicateur de niveau de mélange se situe à l'avant de la machine. Lorsque le témoin clignote, cela signifie que le niveau dans le réservoir de produit est bas et il faut réapprovisionner aussi rapidement que possible. Toujours maintenir au moins 7,6 cm (3 po.) de mélange dans le réservoir. Si on n'ajoute pas de mélange, une prise de glace risque de se produire. Au bout d'un certain temps, ceci entraînera un endommagement du batteur, des lames, de l'arbre d'entraînement et de la porte de l'unité.

Touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE

Lorsqu'on appuie sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE (MIX), le témoin s'allume indiquant que le système de réfrigération du réservoir à mélange fonctionne. Pour les modèles 754, 774 et 794, la réfrigération du mélange est contrôlée à partir du côté gauche de l'unité, lorsqu'on se place du point de vue de l'opérateur. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE ne peut être annulée qu'à condition d'annuler les modes AUTOMATIQUE et ATTENTE d'abord.

Touche ATTENTE

Le système de réfrigération séparé du réservoir (SHR) et le système de maintien de la température du cylindre (CTR) sont des options standard sur

ces machines. Le système SHR comprend l'utilisation d'un petit système de réfrigération séparé pour maintenir le mélange contenu dans le réservoir en-dessous de 4,4 °C (40 °F), afin de garantir le contrôle des bactéries. Le système CTR travaille de concert avec le système SHR, afin de garantir la qualité du produit. Pendant les longues périodes de non-utilisation, il est nécessaire de réchauffer le produit contenu dans le cylindre de réfrigération, à une température comprise entre environ 1,7 °C et 4,4 °C (35 °F et 40 °F) afin d'éviter que le produit ne soit trop battu et ne se décompose.

Pour activer les systèmes SHR et CTR, appuyer sur la touche ATTENTE. Retirer l'orifice d'air et placer le tube d'air (**extrémité sans trou**) dans le trou d'admission de mélange.

Lorsqu'on appuie sur la touche ATTENTE, le témoin s'allume, indiquant que le système CTR (système de maintien de la température du cylindre) a été activé. En mode ATTENTE, les fonctions LAVAGE et AUTOMATIQUE s'annulent automatiquement. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE se verrouille automatiquement afin de conserver le mélange dans le réservoir.

Pour reprendre le fonctionnement normal, appuyer sur la touche AUTOMATIQUE. À la fin du cycle, le mélange qui se trouve dans le cylindre de réfrigération aura atteint la bonne viscosité pour être servi. Placer alors le tube d'air (**extrémité avec trou**) dans le trou d'admission de mélange et installer l'orifice d'air.

Touche LAVAGE

Lorsqu'on appuie sur la touche LAVAGE, le témoin s'allume. Ceci indique que le moteur du batteur fonctionne. Il faut annuler les modes ATTENTE ou AUTOMATIQUE, avant d'activer le mode LAVAGE.

Touche AUTOMATIQUE

Lorsqu'on appuie sur la touche AUTOMATIQUE, le témoin s'allume. Ceci indique que le système principal de réfrigération a été activé. En mode AUTOMATIQUE, les fonctions LAVAGE ou ATTENTE s'annulent automatiquement. La fonction RÉFRIGÉRATION MÉLANGE se verrouille automatiquement afin de conserver le mélange dans le réservoir.

Remarque : un témoin indicateur et un signal sonore se mettent en marche lorsqu'un mode de fonctionnement a été sélectionné. Pour annuler l'une ou l'autre des fonctions, appuyer de nouveau sur la touche. Le témoin et le mode de fonctionnement s'éteignent alors.

Bouton de réinitialisation

Sur les modèles sur comptoir, le bouton de réinitialisation se situe sur le côté de l'unité. Sur les modèles sur console, le bouton de réinitialisation se situe sur le panneau de service. La réinitialisation protège le moteur du batteur d'une condition de surcharge. Dans le cas d'une surcharge, le mécanisme de réinitialisation se déclenche. Pour réinitialiser l'unité de réfrigération correctement, appuyer sur la touche AUTOMATIQUE pour annuler le cycle. Mettre le commutateur principal en position éteinte. Appuyer fermement sur le bouton de réinitialisation.



Ne pas utiliser d'objet métallique pour appuyer sur le bouton de réinitialisation. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

Mettre le commutateur marche/arrêt en position de marche. Appuyer sur la touche LAVAGE et observer la performance de l'unité. Ouvrir le panneau d'accès latéral. S'assurer que le moteur du batteur entraîne l'arbre d'entraînement dans le sens des aiguilles d'une montre (depuis le point de vue de l'opérateur), sans contrainte.

Si le moteur du batteur fonctionne correctement, appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le cycle. Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE pour reprendre un fonctionnement normal. Si l'unité s'arrête à nouveau de fonctionner, contacter un technicien de service. (Pour les modèles 754, 774 et 794, appuyer sur la touche AUTOMATIQUE des deux côtés de l'unité, pour reprendre le fonctionnement normal.)

Tube d'air

Le tube d'air a deux fonctions. Une extrémité du tube comporte un orifice et l'autre n'en comporte pas.

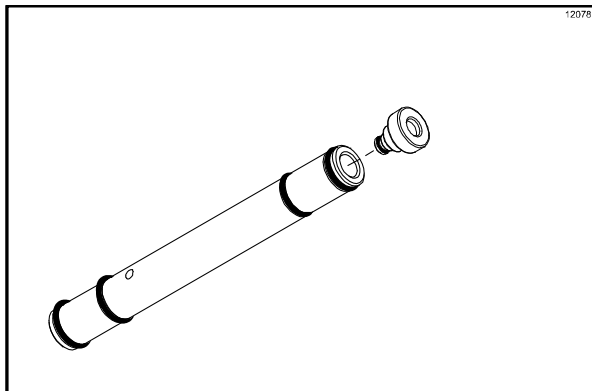


Figure 1

1. Une fois la machine amorcée, lubrifier les joints toriques du tube d'air (**extrémité avec trou**) et le placer dans le trou d'admission de mélange. À chaque fois que la poignée de sortie est levée, de l'air et du mélange neufs coulent depuis le réservoir, dans le cylindre de réfrigération. Ceci garantit que le cylindre de réfrigération est bien approvisionné et que le foisonnement est maintenu.
2. Pendant les longues périodes sans ventes, retirer l'orifice d'air. Lubrifier les joints toriques du tube d'air (**extrémité sans trou**) et le placer dans le trou d'admission de mélange. Ceci évite que du mélange ne pénètre dans le cylindre de réfrigération.

L'orifice d'air s'utilise pour mesurer une certaine quantité d'air dans le cylindre de réfrigération. L'orifice d'air maintient le foisonnement et permet que suffisamment de mélange passe dans le cylindre de réfrigération, suite à une sortie de produit.

Poignée de sortie réglable

Ces unités comportent une poignée de sortie réglable, pour obtenir le meilleur contrôle des portions possible. La poignée de sortie doit être réglée de façon à donner un taux de distribution de 148 à 222 g (5 à 7 onces 1/2) de produit en 10 secondes. Pour AUGMENTER le taux de distribution, tourner la vis DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Pour DIMINUER le taux de distribution, tourner la vis DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Pendant l'aseptisation et le rinçage, on peut accroître le taux de distribution en retirant la goupille pivotante et en plaçant la barre restrictive EN HAUT. Lorsqu'on fait sortir du produit, **toujours** placer la barre restrictive en bas.

IMPORTANT ! Lors de la distribution de produit, ne tirer qu'une seule poignée de sortie à la fois.

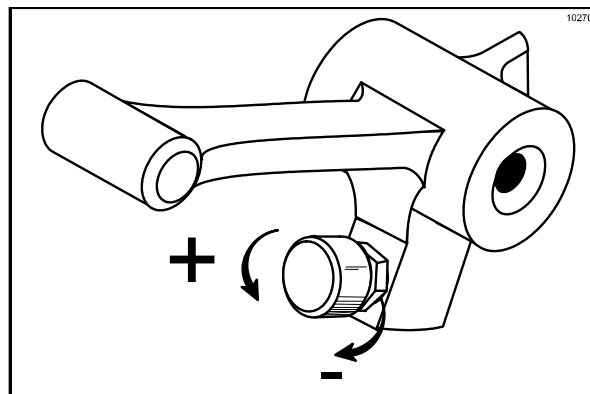


Figure 2

Remarque : une fois que le taux de sortie est réglé, serrer le contre-écrou avec une clé.

Section 6 Procédures de fonctionnement

Le modèle 751 a été choisi pour illustrer les procédures de fonctionnement étape par étape pour tous les modèles de ce manuel. Ces modèles, pour tout ce qui a trait au fonctionnement en lui-même, sont similaires.

Chaque unité stocke le mélange dans un réservoir. Le mélange coule alors sous l'effet de la **pesanteur**, dans un tube d'air, pour arriver au cylindre de réfrigération. Toutes les unités disposent de cylindres de réfrigération dont la capacité est de 3,2 litres (3,4 pintes). Les modèles 750, 751, 754 et 774 ont des réservoirs à mélange de 18,9 litres (20 pintes). Le modèle 794 dispose de réservoirs de mélange de 13,2 litres (14 pintes).

Répliquer les procédures suivantes, le cas échéant, pour le second cylindre de réfrigération des modèles 754, 774, et 794.

Nos consignes commencent au moment où on entre dans le restaurant, le matin, et où on trouve les pièces démontées et disposées pour le séchage à l'air, suite au nettoyage du soir précédent.

Ces procédures d'ouverture expliquent comment installer les pièces dans l'unité de réfrigération, comment les aseptiser et comment amorcer l'unité avec du mélange frais, de façon à se préparer pour le service de la première portion.

Si on démonte la machine pour la première fois ou en cas de besoin d'informations pour arriver à ce point de départ de nos consignes, passer à la page 28, « Démontage », et commencer par là.

Avant l'installation (modèle 774)

Étape 1

Retirer les deux bonbonnes à sirop en acier inoxydable avec pompes à garnitures du rail de sirop. Vérifier le niveau d'eau dans le puits chauffé de garniture sirop. Vérifier qu'il y a de l'eau jusqu'au repère indicateur sur le bas du puits. Le rail chauffé doit contenir 946,2 ml (32 oz.) d'eau.

Étape 2

Mettre le commutateur de l'élément de chauffe en position de marche.

Remarque : il faut environ 2 heures et demie pour que ce processus de chauffage monte à température. Vérifier le niveau d'eau dans les puits de garniture au moins une fois par jour.

Étape 3

Préparer un seau de solution aseptisante approuvée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.** Aseptiser les pompes à garniture en plaçant l'ensemble de la pompe dans le seau de solution aseptisante. Pomper la solution dans le mécanisme pour bien aseptiser la pompe.

Étape 4

Retirer les deux pompes à garniture. Remplir chaque bonbonne de sirop en acier inoxydable de garniture. Replacer les pompes à garniture dans les bonbonnes à sirop.

Montage

Remarque : pour lubrifier les pièces, utiliser un lubrifiant alimentaire approuvé (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).



VÉRIFIER QUE LE COMMUTATEUR PRINCIPAL EST EN POSITION ÉTEINTE ! Le

manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être en mouvement.

Étape 1

Lubrifier la rainure et la portion de l'arbre qui entre en contact avec le palier de l'arbre d'entraînement du batteur. Glisser le soufflet sur l'arbre et sur la rainure jusqu'à ce qu'il s'enclenche à sa place. **NE PAS** lubrifier l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entraînement. Remplir la partie intérieure du joint avec encore 1/4 de po. de lubrifiant et lubrifier la partie plate du joint qui s'insère sur le palier arrière du carter.

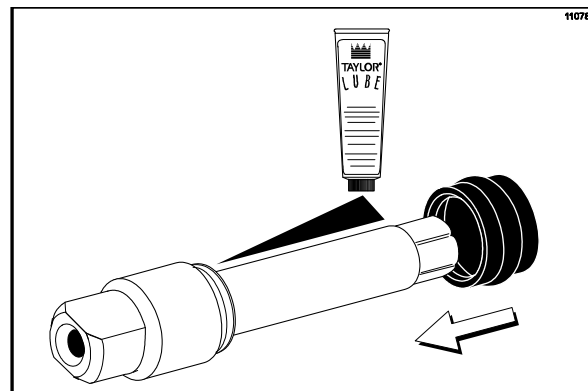


Figure 3

Insérer l'arbre d'entraînement dans le cylindre de réfrigération, l'extrémité hexagonale en premier, et dans le palier du carter arrière jusqu'à ce que le soufflet soit bien inséré sur le palier arrière. Pousser fermement l'extrémité hexagonale dans l'accouplement d'entraînement. S'assurer que l'arbre d'entraînement s'insère dans l'accouplement d'entraînement sans contrainte.

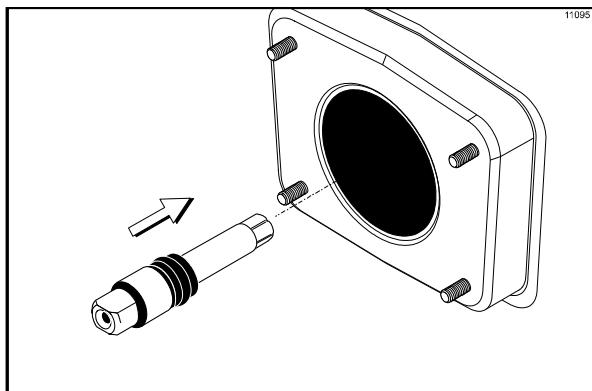


Figure 4

Étape 2

Prendre une des lames du racloir et la glisser sous le crochet à l'avant du batteur. Envelopper la lame autour du batteur en suivant l'hélice et en poussant la lame sur l'hélice tout en continuant d'envelopper. Glisser la lame sous le crochet, à l'arrière du batteur. **Répéter cette étape** pour la deuxième lame du racloir.

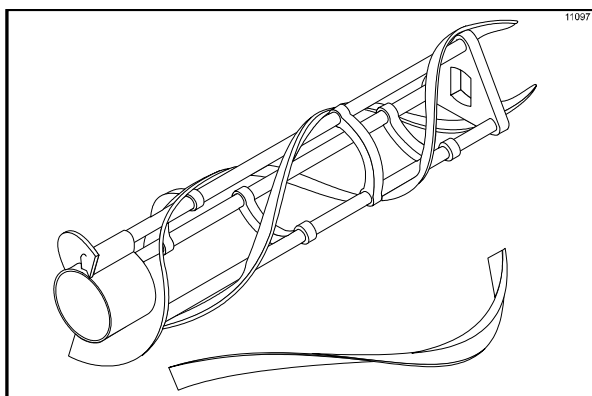


Figure 5

En le tenant fermement, glisser le batteur sur 1/3 de la longueur du cylindre de réfrigération. En regardant à l'intérieur du cylindre de réfrigération, aligner l'orifice se trouvant à l'arrière du batteur avec les parties plates de l'extrémité de l'arbre d'entraînement.

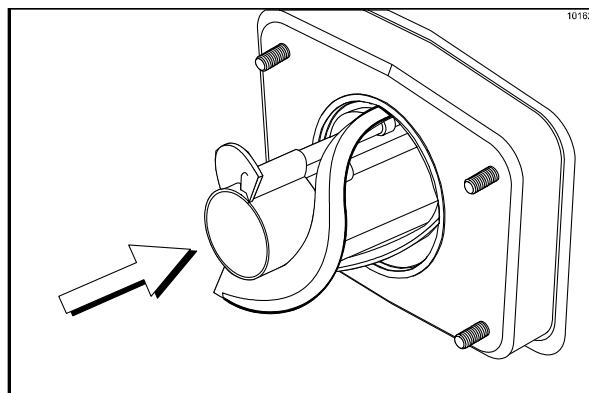


Figure 6

Faire glisser le batteur jusqu'au bout du cylindre de réfrigération et de l'arbre d'entraînement. Le batteur doit être serré dans le cylindre, mais pas au point de ne plus pouvoir le tourner légèrement pour lancer l'arbre d'entraînement. Si le batteur glisse trop facilement avec peu de résistance voire aucune, la pression sur le batteur ne sera pas suffisante pour maintenir les lames en place. Dans ce cas, contacter votre technicien de service Taylor autorisé.

Répéter les étapes 1 et 2 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Étape 3

Placer le ou les grands joints en caoutchouc dans la ou les rainures situées à l'arrière de la porte.

Glisser le ou les paliers avant en plastique blanc sur la ou les tiges déflecteur qui se trouvent sur le ou les moyeux de roulement en s'assurant que l'extrémité à bride du roulement repose contre la porte.

Remarque : ne pas lubrifier le ou les joints ni le ou les paliers avant.

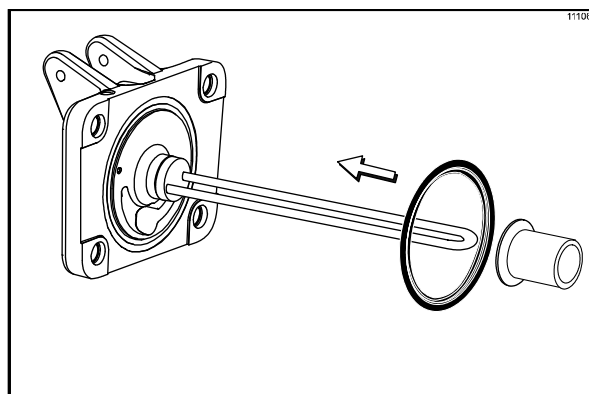


Figure 7

Remarque : il y a deux joints et deux paliers avant pour les portes des modèles 754, 774 et 794, un pour chaque cylindre de réfrigération.

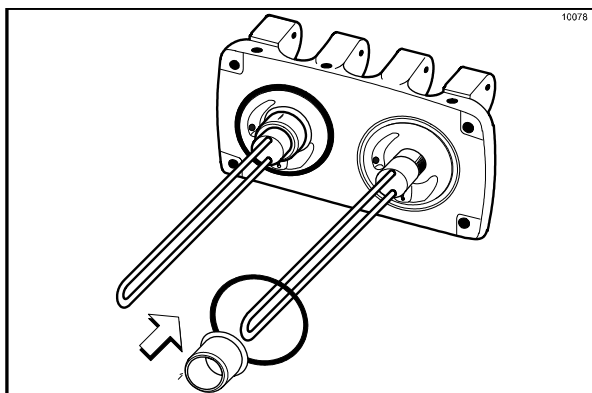


Figure 8

Glisser les deux joints toriques dans les rainures du ou des bouchons d'amorçage. Appliquer une couche uniforme de lubrifiant Taylor Lube aux joints toriques et à ou aux arbres.

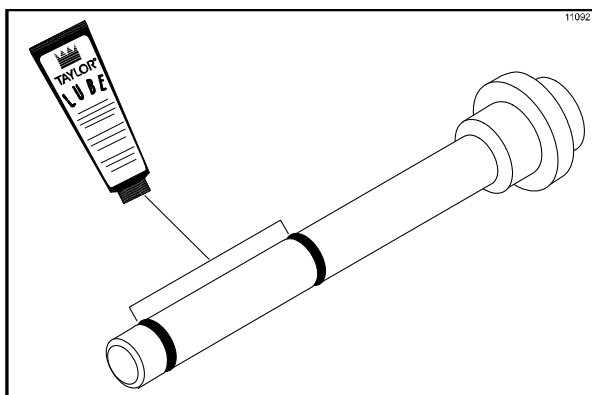


Figure 9

Remarque : il y a deux bouchons d'amorçage pour les portes des modèles 754, 774 et 794, un pour chaque cylindre de réfrigération.

Insérer le ou les bouchons d'amorçage dans le ou les orifices situés sur le haut de la porte de l'unité. Pousser.

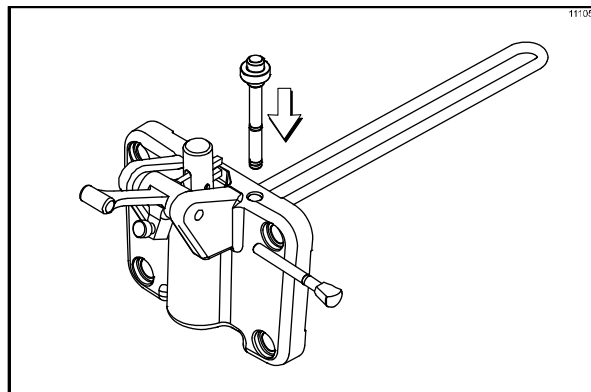


Figure 10

Étape 4

Insérer la ou les tiges déflecteur dans l'ouverture du ou des batteurs et asseoir la porte à fleur par rapport au cylindre de réfrigération. La porte posée sur les goujons de l'unité, monter les vis. Serrer de façon uniforme, en alternance, et s'assurer que la porte ne bouge pas.

Remarque : sur les modèles 754, 774 et 794, les vis courtes vont en bas et les vis longues en haut.

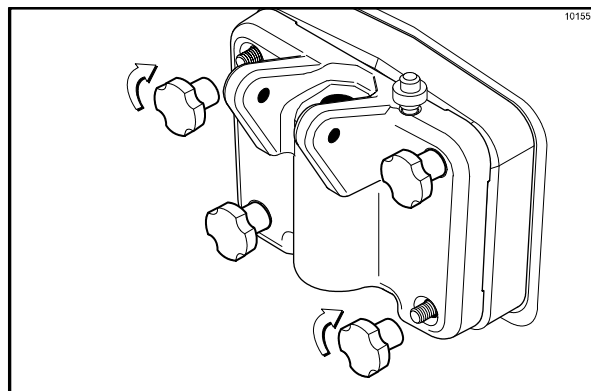


Figure 11

Étape 5

Installer la ou les vannes de sortie. Glisser les deux joints toriques dans les rainures de la ou des vannes de sortie et lubrifier.

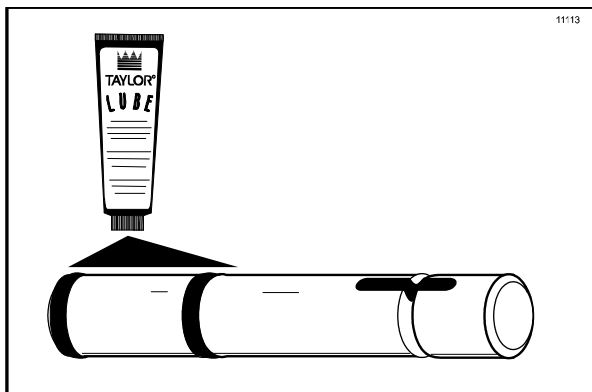


Figure 12

Remarque : les modèles 754, 774 et 794 comportent trois vannes de sortie.

Lubrifier l'intérieur du ou des becs de la porte de l'unité de réfrigération, en haut et en bas, et insérer la ou les vannes de sortie depuis le **bas**, jusqu'à ce que l'encoche de la ou des vannes de sortie apparaisse.

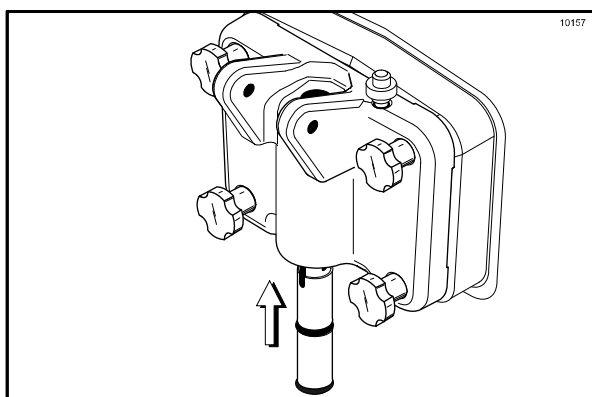


Figure 13

Étape 6

Installer la ou les vannes de sortie réglables. Glisser le joint torique dans la rainure de la goupille pivotante et lubrifier.

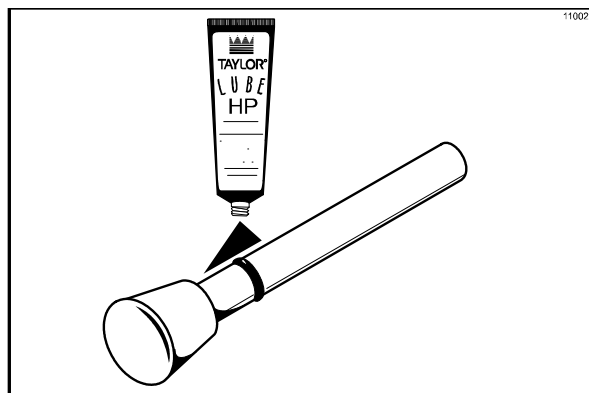


Figure 14

Glisser la fourche sur la barre, dans l'encoche de la vanne de sortie. Fixer au moyen de la goupille pivotante.

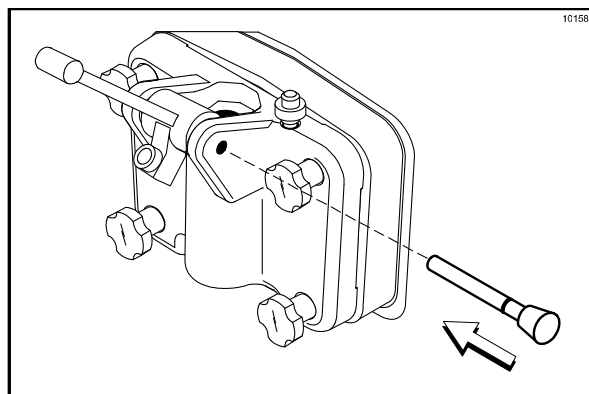


Figure 15

Remarque : les modèles 754, 774 et 794 comportent trois poignées de sortie. Faire glisser la fourche de la poignée de tirage dans l'encoche de la vanne de sortie, en commençant par la droite. Faire glisser la goupille pivotante dans chacune des poignées de sortie, en les insérant dans les vannes de sortie.

Remarque : ces unités comportent des poignées de sortie réglables, pour obtenir le meilleur contrôle des portions possible. Les poignées de sortie peuvent être réglées sur différents taux de distribution. Cf. page 18, pour davantage d'informations sur le réglage de ces poignées.

Étape 7

Enclencher le ou les embouts de service sur l'extrémité du ou des becs de la porte.

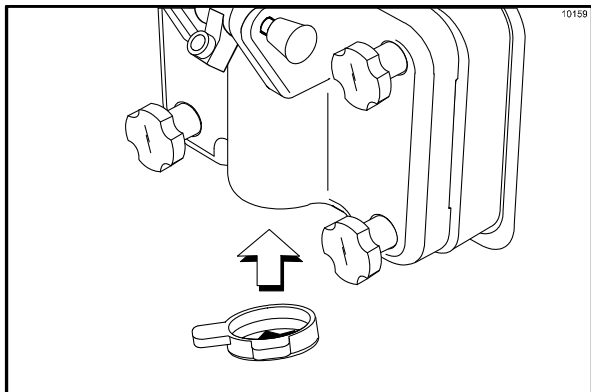


Figure 16

Étape 8

Installer le plateau de récupération des gouttes avant et la grille sous le ou les becs de distribution.

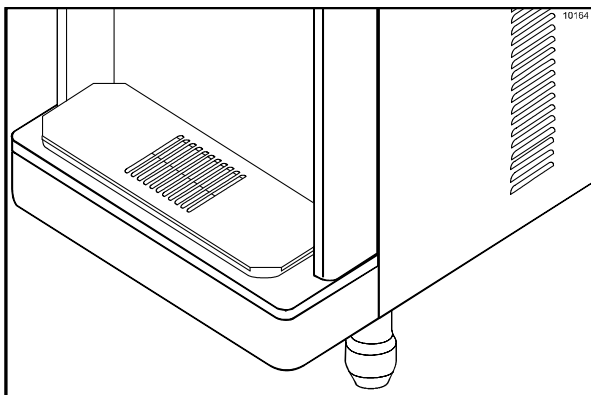


Figure 17

Étape 9

Glisser le ou les tiroirs ramasse-gouttes arrière dans l'espace du panneau latéral.

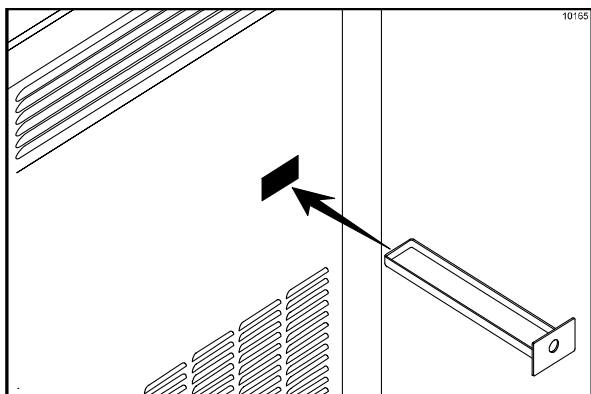


Figure 18

Modèle 794 : glisser le tiroir ramasse-gouttes arrière dans l'ouverture du panneau avant.

Étape 10

Glisser deux joints toriques sur une des extrémités du tube d'air. Glisser deux joints toriques sur l'autre extrémité du tube d'air.

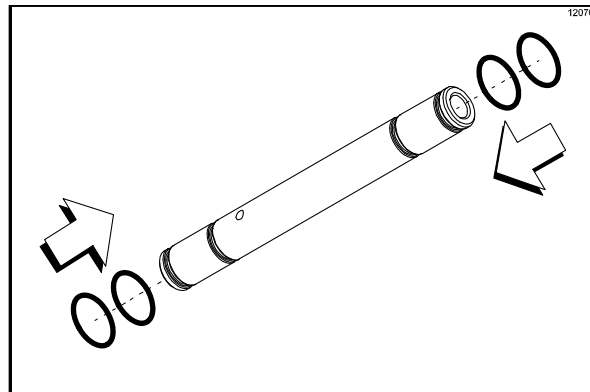


Figure 19

Glisser le petit joint torique dans la rainure de l'orifice d'air. Ne pas lubrifier le joint torique.

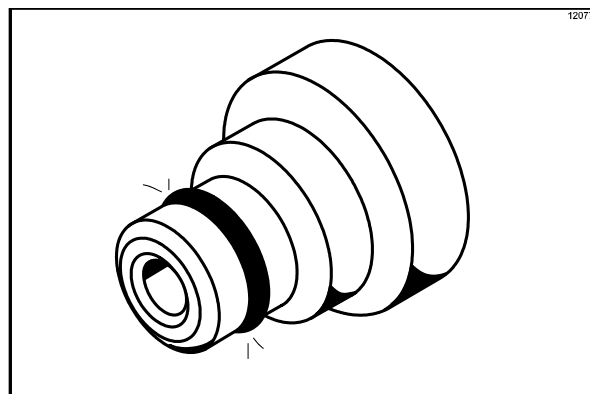


Figure 20

Remarque : s'assurer que le trou de l'orifice d'air est propre et ne comporte pas d'obstruction. Si le trou de l'orifice d'air vient à être obstrué, utiliser du savon et de l'eau chaude pour nettoyer le trou. Ne pas élargir le trou de l'orifice d'air.

Installer l'orifice d'air dans le trou se trouvant en haut du tube d'air (extrémité sans le petit trou latéral).

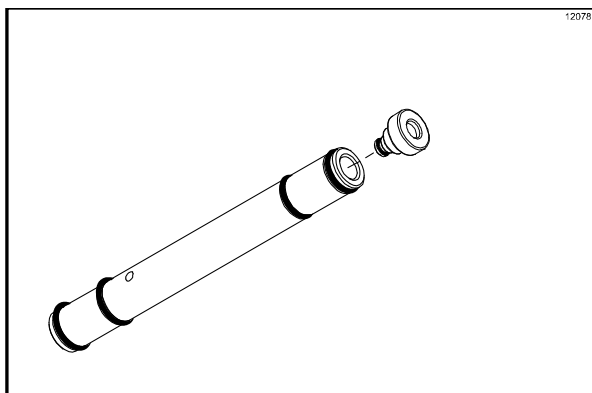


Figure 21

Étape 11

Poser le tube d'air (une fois l'orifice d'air installé), et le joint du réservoir au fond du réservoir à mélange pour l'aseptisation.

Remarque : les modèles 754 et 774 disposent d'un joint de réservoir pour chaque réservoir de mélange. Le modèle 794 ne nécessite pas de joint de réservoir.

Répéter les étapes 10 et 11 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Aseptisation

Étape 1

Préparer une solution aseptisante approuvée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.

Étape 2

Verser la solution aseptisante dans le réservoir et la laisser couler dans le cylindre de réfrigération.

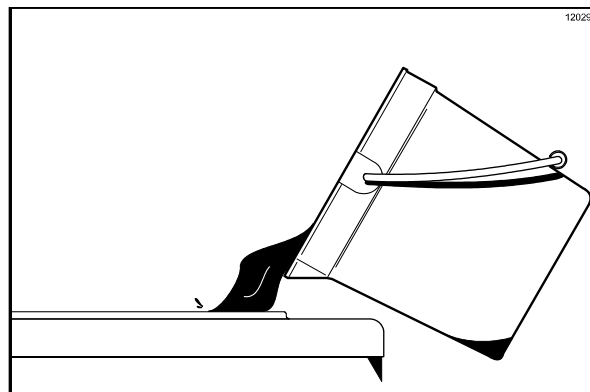


Figure 22

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange. Lors du nettoyage du réservoir, prendre soin de bien brosser la sonde de détection de niveau de mélange sur la paroi arrière du réservoir, l'orifice d'admission de mélange, le tube d'air et le joint du réservoir.

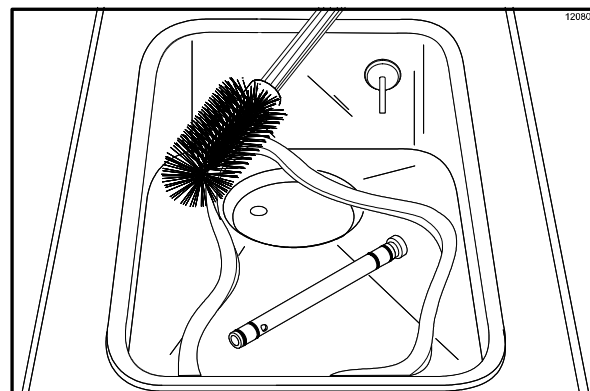


Figure 23

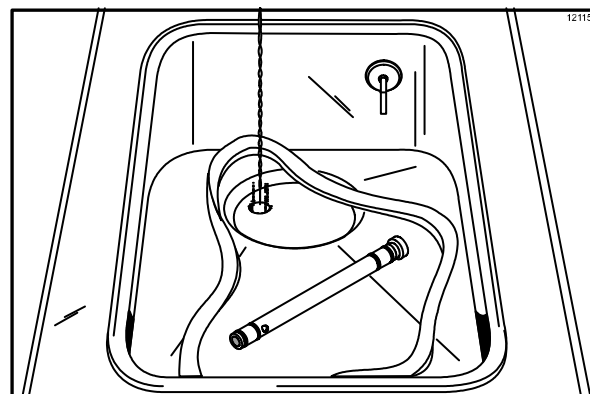


Figure 24

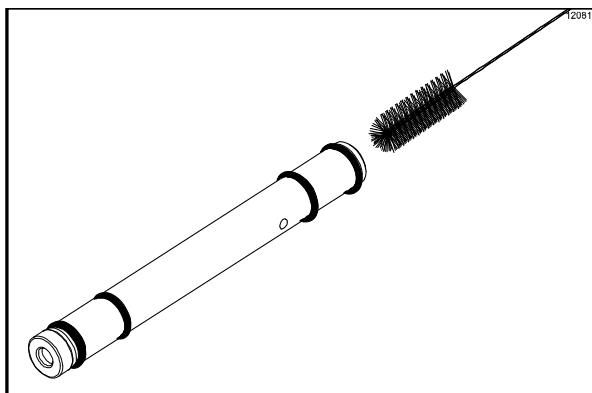


Figure 25

Étape 4

Mettre le commutateur marche/arrêt en position de marche.

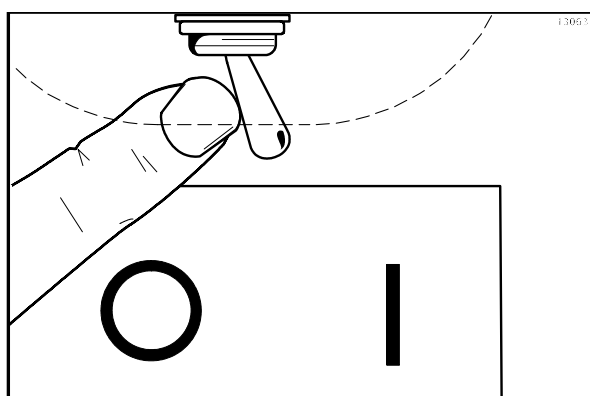


Figure 26

Étape 5

Appuyer sur la touche LAVAGE. Ceci permet de remuer la solution aseptisante dans le cylindre de réfrigération. Laisser la solution remuer pendant cinq minutes.

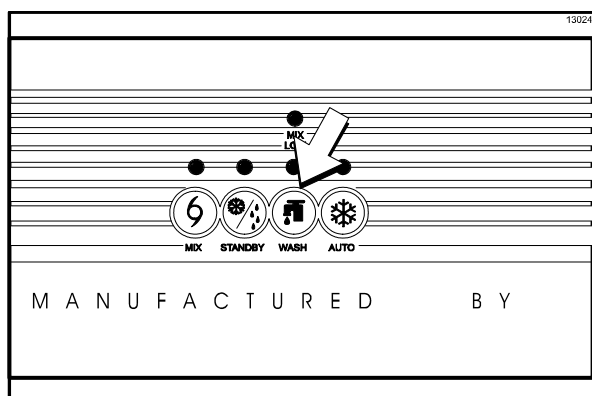


Figure 27

Étape 6

Placer un seau vide sous le bec de la porte et soulever le bouchon d'amorçage.

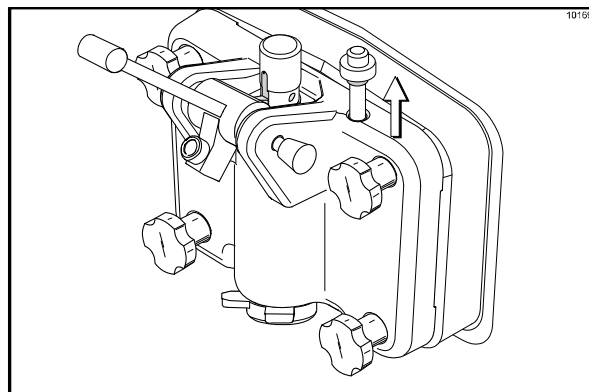


Figure 28

Étape 7

Lorsqu'un flot **constant** de solution d'aseptisation coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, baisser la poignée de sortie. Évacuer toute la solution aseptisante.

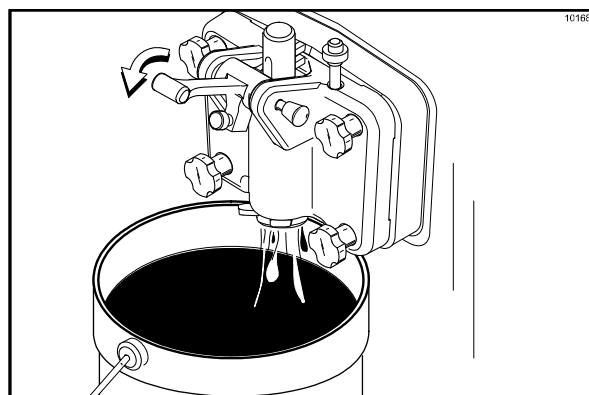


Figure 29

Remarque : sur les modèles 754, 774 et 794, baisser momentanément la poignée de sortie centrale pour aseptiser le bec central de la porte.

Étape 8

Une fois que l'aseptisant a terminé de s'écouler par le bec de la porte, soulever la vanne de sortie et appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le fonctionnement du moteur du batteur.

Remarque : vous venez d'aseptiser l'unité de réfrigération. S'assurer d'avoir les mains aseptisées avant de continuer à suivre les consignes.

Étape 9

Poser le joint du réservoir autour du bord supérieur du réservoir à mélange. Placer le tube d'air à la verticale, dans le coin du réservoir.

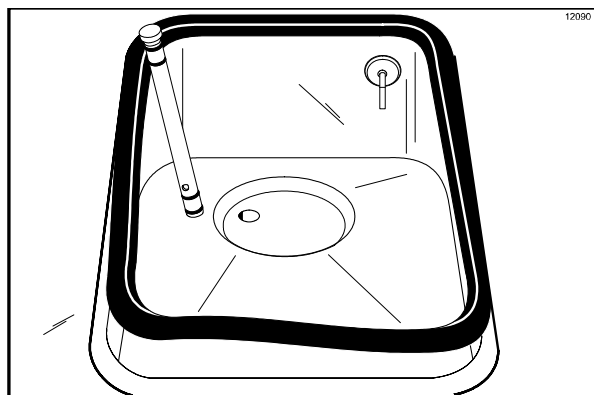


Figure 30

Répéter les étapes 1 à 9 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Amorçage

Étape 1

Placer un seau sous le bec de la porte et baisser la poignée de sortie. S'assurer que le bouchon d'amorçage est toujours en position levée. Verser 7,6 litres (2 gallons) de mélange frais dans le réservoir à mélange et laisser s'écouler dans le cylindre de réfrigération. Ceci force toute solution d'aseptisation restante à s'évacuer. Lorsque le mélange coule à flots du bec de distribution, soulever la poignée de tirage.

Remarque : n'utiliser que du mélange frais lors de l'amorçage du cylindre de réfrigération.

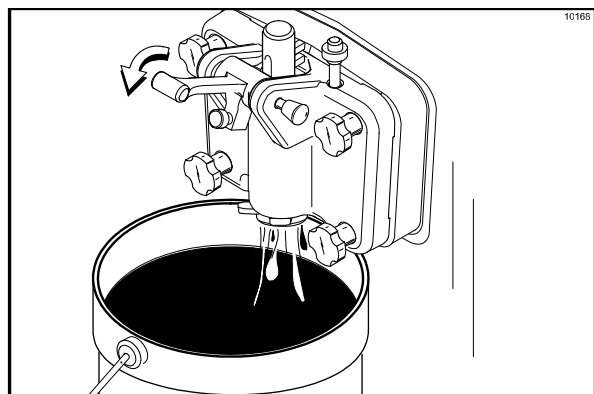


Figure 31

Étape 2

Une fois qu'un flot **constant** de mélange commence à couler de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, pousser sur le bouchon d'amorçage.

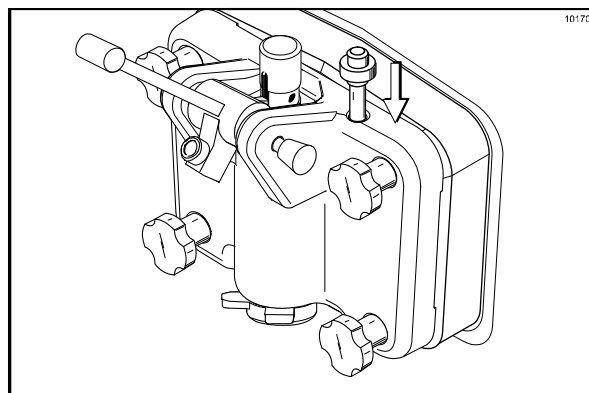


Figure 32

Étape 3

Lubrifier les joints toriques du tube d'air sur l'extrémité qui comporte le petit trou latéral.

Étape 4

Installer le tube d'air (extrémité avec trou) comportant l'orifice d'air dans le trou d'admission de mélange du réservoir à mélange.

Étape 5

Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE. Le témoin lumineux AUTO s'allume, indiquant que le système de réfrigération principal fonctionne. À la fin du cycle, le mélange aura atteint la bonne viscosité pour être servi.

Remarque : sur les modèles 751, 754, 774, et 794, le témoin lumineux de RÉFRIGÉRATION DE MÉLANGE s'allume, indiquant que le système de réfrigération du mélange fonctionne et maintient le mélange dans le réservoir à mélange.

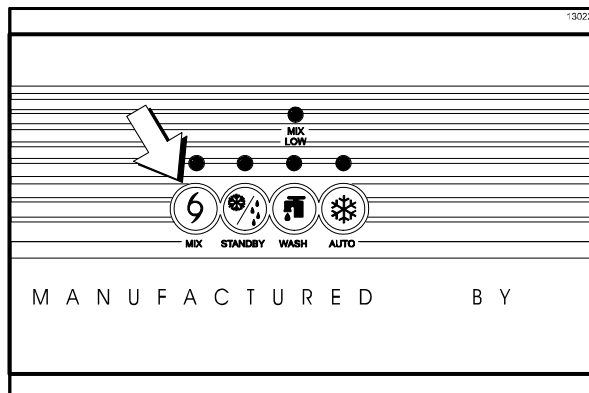


Figure 33

Étape 6

Remplir le réservoir de mélange. Lorsque le niveau de mélange entre en contact avec la sonde de détection de niveau de mélange se trouvant sur la paroi arrière du réservoir, le témoin lumineux de MÉLANGE INSUFFISANT (MIX LOW) s'éteint.

Étape 7

Mettre le couvercle du réservoir de mélange en place.

Répéter les étapes 1 à 7 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Procédure de fermeture

Les articles suivants sont nécessaires pour démonter l'unité :

- Deux seaux de nettoyage
- Récipient en acier inoxydable aseptisé avec couvercle pour le mélange réutilisé
- Brosses requises (fournies avec l'unité)
- Nettoyant
- Serviettes jetables

Évacuer le produit du cylindre de réfrigération

Étape 1

Appuyer sur la touche AUTOMATIQUE, pour annuler le fonctionnement du moteur du batteur et du compresseur.

Appuyer sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE, pour annuler le système de réfrigération du réservoir à mélange.

Étape 2

Retirer le couvercle du réservoir, le joint du réservoir et le tube d'air. Emmener ces pièces à l'évier pour les nettoyer.

Étape 3

Si les codes d'hygiène locaux autorisent la réutilisation de produit, placer un récipient de réutilisation aseptisé, en acier inoxydable et approuvé par la NSF, sous le bec de la porte. Appuyer sur la touche LAVAGE et baisser la poignée de sortie. Évacuer le produit restant du cylindre de réfrigération et du réservoir de mélange. Lorsque le débit de produit s'arrête, appuyer sur la touche LAVAGE et lever la poignée de sortie. Placer le couvercle aseptisé sur le récipient de produit à réutiliser et le mettre dans la chambre froide.

Remarque : si les codes d'hygiène locaux n'autorisent PAS la réutilisation de produit, il faudra jeter le produit. Évacuer le produit dans un seau de mélange et s'en débarrasser correctement.

Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.



**TOUJOURS RESPECTER LES
CODES D'HYGIÈNE LOCAUX.**

Rinçage

Étape 1

Verser 7,6 litres (2 gallons) d'eau **fraîche** et propre dans le réservoir à mélange. Au moyen des brosses fournies, frotter le réservoir à mélange, l'orifice d'admission de mélange et la sonde de détection de niveau de mélange.

Étape 2

Placer un seau sous le bec de la porte ; lever le bouchon d'amorçage et appuyer sur la touche LAVAGE.

Étape 3

Lorsqu'un flot constant d'eau de rinçage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, baisser la poignée de sortie. Évacuer toute l'eau de rinçage du cylindre de réfrigération, lever la poignée de sortie et appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le mode de lavage.

Répéter les étapes 1 à 3 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Nettoyage

Étape 1

Préparer une solution de nettoyage approuvée de 100 ppm (exemple : 9,5 litres [2 gal. 1/2] de Kay-5® ou 7,6 litres [2 gal.] de Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.**

Étape 2

Appuyer sur le bouchon d'amorçage. Verser la solution de nettoyage dans le réservoir à mélange.

Étape 3

Pendant que la solution coule dans le cylindre de réfrigération, nettoyer à la brosse le réservoir à mélange, la sonde de détection de niveau de mélange et l'orifice d'admission de mélange.

Étape 4

Appuyer sur la touche LAVAGE. Ceci permet de remuer la solution de nettoyage dans le cylindre de réfrigération.

Étape 5

Placer un seau vide sous le bec de la porte et soulever le bouchon d'amorçage.

Étape 6

Lorsqu'un flot constant de solution de nettoyage coule de l'ouverture du bouchon d'amorçage pour arriver dans le bas de la porte de l'unité, baisser la poignée de sortie. Tirer le reste de la solution.

Étape 7

Une fois que le nettoyeur a terminé de s'écouler par le bec de la porte, lever la poignée de sortie et appuyer sur la touche LAVAGE pour annuler le mode de lavage.

Répéter les étapes 1 à 7 pour l'autre côté de l'unité de réfrigération, sur les modèles 754, 774, et 794.

Démontage



VÉRIFIER QUE LE COMMUTATEUR PRINCIPAL EST EN POSITION ÉTEINTE ! Le manquement à cette consigne pourra entraîner des blessures graves car certaines pièces dangereuses pourront être en mouvement.

Étape 1

Retirer les vis, la ou les portes de l'unité, le ou les batteurs, la ou les lames du racloir et le ou les arbres d'entraînement du ou des cylindres de réfrigération. Emmener ces pièces à l'évier pour les nettoyer.

Étape 2

Retirer le plateau de récupération des gouttes avant et la grille.

Nettoyage à la brosse

Étape 1

Préparer dans l'évier une solution de nettoyage approuvée (exemple : Kay-5® ou Stera-Sheen®). **UTILISER DE L'EAU CHAUDE ET SUIVRE LES SPÉCIFICATIONS DU FABRICANT.** En cas d'utilisation d'un autre nettoyant approuvé, suivre les indications données sur l'étiquette pour diluer. (**IMPORTANT** : suivre les consignes données sur l'étiquette. Une solution trop **CONCENTRÉE** peut endommager les pièces tandis qu'une solution trop **FAIBLE** ne nettoiera pas suffisamment.) S'assurer que toutes les brosses fournies avec l'unité sont prêtes pour le nettoyage à la brosse.

Étape 2

Retirer le ou les joints d'étanchéité du ou des arbres d'entraînement.

Étape 3

Retirer de la ou des portes de l'unité de réfrigération :

- le ou les joints
- le ou les paliers avant
- la ou les goupilles pivotantes

- la ou les poignées de tirage réglables
- le ou les embouts de service
- la ou les vannes de sortie
- le ou les bouchons d'amorçage
- tous les joints toriques.

Remarque : pour retirer les joints toriques, utiliser une serviette jetable pour mieux saisir le joint. Appliquer une pression verticale, jusqu'à ce que le joint torique saute de sa rainure. De l'autre main, pousser la partie supérieure du joint torique vers l'avant et celui-ci sortira de la rainure et pourra facilement être retiré. Pour retirer plusieurs joints, toujours retirer le joint arrière en premier. Ceci permettra au joint de glisser par dessus les joints situés plus avant sans tomber dans les rainures ouvertes.

Étape 4

Retirer les joints toriques du ou des tubes d'air et du ou des orifices d'air.

Étape 5

Revenir à l'unité avec une petite quantité de solution de nettoyage. Avec la brosse noire, nettoyer le ou les paliers du carter arrière, à l'arrière du ou des cylindres de réfrigération.

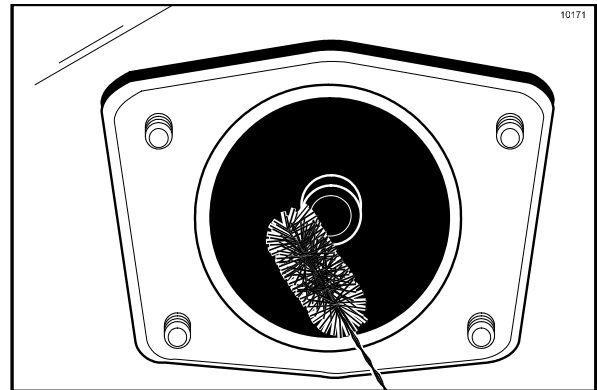


Figure 34

Étape 6

Retirer le ou les tiroirs ramasse-gouttes arrière et les emmener à l'évier pour le nettoyage.

Remarque : si le tiroir ramasse-gouttes contient une quantité excessive de mélange, consulter le guide de dépannage.

Étape 7

Bien broser toutes les pièces démontées dans la solution nettoyante, s'assurant qu'il n'y a plus de lubrifiant, ni de pellicule de mélange. Prêter une attention particulière au nettoyage à la brosse du centre de la ou des vannes de sortie de la porte de l'unité. Placer toutes les pièces propres sur une surface propre et sèche et les laisser sécher pendant la nuit.

Étape 8

Essuyer toutes les surfaces extérieures de l'unité de réfrigération.

Section 7 Important : liste de contrôle de l'opérateur

Lors du nettoyage et de l'aseptisation

Les plans de nettoyage et d'aseptisation sont déterminés par les organismes de normalisation locaux, étatiques ou fédéraux et ils doivent donc être respectés. Si l'unité comporte un mode d'attente (Standby), celui-ci ne doit pas être utilisé en remplacement des procédures de nettoyage et d'aseptisation, qui doivent être effectuées aux fréquences décrites par l'organisme responsable des règles d'hygiène. Les points de contrôle suivants requièrent une attention particulière lors des opérations de nettoyage et d'aseptisation.



LE NETTOYAGE ET L'ASEPTISATION DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS AU QUOTIDIEN.



**TOUJOURS RESPECTER LES
CODES D'HYGIÈNE LOCAUX.**

Diagnostic de dénombrement de bactéries

- ☐ 1. Nettoyer et aseptiser complètement l'unité régulièrement, en incluant un démontage et un nettoyage à la brosse complets.
- ☐ 2. Utiliser toutes les brosses fournies pour un nettoyage efficace. Ces brosses sont spécialement conçues pour atteindre tous les lieux d'infiltration de mélange.
- ☐ 3. Utiliser la brosse blanche pour nettoyer l'orifice d'admission de mélange, qui part du réservoir de mélange et va jusqu'à l'arrière du cylindre de réfrigération.
- ☐ 4. Utiliser la brosse noire pour bien nettoyer le palier du carter arrière situé à l'arrière du cylindre de réfrigération. S'assurer que la brosse soit couverte d'une quantité abondante de solution de nettoyage.

- ☐ 5. SI LES CODES D'HYGIÈNE LOCAUX AUTORISENT LA RÉUTILISATION DE PRODUIT, s'assurer que le produit à réutiliser est conservé dans un récipient aseptisé en acier inoxydable couvert et utilisé le lendemain. **NE PAS amorcer la machine avec le produit à réutiliser.** Lors de la réutilisation de mélange, enlever la mousse et s'en débarrasser. Mélanger le produit réutilisé avec du mélange frais, à un taux de 50/50, pour le fonctionnement de la journée.
- ☐ 6. Choisir un jour de la semaine au cours duquel on laissera le niveau de mélange descendre aussi bas que possible ; se débarrasser du mélange restant après la fermeture. Ceci permet de créer une rupture dans le cycle de produit réutilisé et de réduire la possibilité d'un dénombrement élevé de bactéries et de coliformes.
- ☐ 7. Préparer les solutions de nettoyage et d'aseptisation correctement. Bien lire et respecter les consignes des étiquettes. Une solution trop saturée pourrait endommager les pièces, alors qu'une solution trop faible en concentré ne satisferait pas les exigences de nettoyage et d'aseptisation.
- ☐ 8. La température du mélange dans le réservoir et dans la chambre froide doit être inférieure à 4,4 °C (40 °F).

Vérifications régulières d'entretien

- ☐ 1. Remplacer les lames du racloir entaillées ou abîmées. Avant d'installer l'assemblage du batteur, s'assurer que les lames du racloir sont fixées correctement à l'hélice.
- ☐ 2. Vérifier que le palier arrière ne comporte pas de signes d'usure (fuite excessive de mélange dans le tiroir ramasse-gouttes arrière) et s'assurer qu'il est nettoyé correctement.
- ☐ 3. Au moyen d'un tournevis et d'un chiffon, nettoyer tout lubrifiant ou dépôt de mélange sur le palier arrière et sur l'accouplement d'entraînement $\frac{3}{4}$ hexagonal de l'arbre.
- ☐ 4. Se débarrasser des joints toriques et autres joints usagés, déchirés ou trop lâches et les remplacer par de nouveaux joints.
- ☐ 5. Respecter toutes les procédures de lubrification, telles qu'elles sont décrites dans la section « Montage ».

- 6. Si l'unité est refroidie à l'air, vérifier que les condenseurs ne comportent pas d'accumulation de poussières et de peluches. Un condenseur sale réduit l'efficacité et la capacité de l'unité. Les condenseurs doivent être nettoyés une fois par mois, avec une brosse douce. **Ne jamais utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.**
Remarque : pour les machines équipées d'un filtre à air, il faudra obligatoirement nettoyer les filtres à l'aspirateur tous les mois.



Attention : toujours débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer le condenseur. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

- 7. Si votre machine est équipée d'un système de réfrigération auxiliaire, vérifier qu'il n'y ait pas d'accumulation de poussière et de peluches dans le condenseur auxiliaire. Un condenseur sale réduit la capacité de réfrigération du réservoir à mélange. Les condenseurs doivent être nettoyés une fois par mois, avec une brosse douce. **Ne jamais utiliser de tournevis ou autre outil en métal pour nettoyer les ailettes.** Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.



Attention : toujours débrancher l'alimentation électrique avant de nettoyer le condenseur. Le manquement à cette consigne risque d'entraîner une électrocution.

- 8. Si l'unité est refroidie à l'eau, vérifier que les tuyaux d'eau ne comportent pas de fuite et ne sont pas tordus. Les tuyaux risquent de se tordre lors du déplacement de la machine d'avant en arrière pour le nettoyage ou l'entretien. Tout tuyau d'eau abîmé ou percé ne devra être remplacé que par un distributeur Taylor autorisé.

Entreposage hiver

En cas de fermeture pour l'hiver, il est important de protéger l'unité en suivant certaines précautions, tout particulièrement dans le cas où le bâtiment est susceptible d'exposition au gel.

Débrancher l'unité de l'alimentation principale en électricité pour éviter tout endommagement électrique potentiel.

Sur les unités refroidies à l'eau, débrancher l'alimentation en eau. Relâcher la pression du ressort du robinet d'eau. Utiliser la pression d'air du côté sortie pour évacuer toute eau restante dans le condenseur. **Ceci est d'importance primordiale.** Le non-respect de cette procédure pourra causer un endommagement grave et coûteux du système de réfrigération.

Votre distributeur Taylor local est en mesure d'effectuer ce service d'entreposage pour l'hiver.

Envelopper les pièces amovibles de l'unité, telles que le batteur, les lames, l'arbre d'entraînement et la porte de l'unité, et les placer dans un endroit sec et abrité. Protéger les pièces en caoutchouc et les joints d'étanchéité en les enveloppant dans un film résistant à l'humidité. Absolument tous les dépôts de mélange séché ou de lubrifiant, qui risqueraient d'attirer les souris ou autres ravageurs, doivent être éliminés des pièces.

Section 8

Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
1. Le produit ne sort pas alors que la vanne de sortie est ouverte et que l'unité est en mode AUTOMATIQUE.	a. Orifice d'admission de mélange gelé.	a. Contacter un technicien de service pour régler la température du réservoir à mélange.	---
	b. Le moteur du batteur est en phase de réinitialisation.	b. Réinitialiser l'unité de réfrigération.	18
	c. Le batteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, lorsqu'on l'observe depuis le point de vue de l'opérateur.	c. Contacter un technicien de service pour rectifier la rotation ; elle doit se faire dans le sens des aiguilles d'une montre, lorsqu'on se place du point de vue de l'opérateur.	---
	d. Le disjoncteur est éteint ou le fusible a sauté.	d. Allumer le disjoncteur ou remplacer le fusible.	---
	e. Le niveau de mélange dans le réservoir est inadéquat.	e. Remplir le réservoir de mélange.	26
	f. L'orifice d'air n'est pas installé.	f. Installer l'orifice d'air dans le tube d'air.	26
2. Le produit est trop dur.	a. Il faut régler la viscosité.	a. Contacter un technicien de service.	---
	b. L'orifice d'air n'est pas installé.	b. Installer l'orifice d'air dans le tube d'air.	26
3. Le produit est trop liquide.	a. Il faut régler la viscosité.	a. Contacter un technicien de service.	---
	b. L'espacement autour de l'unité est insuffisant (unités refroidies à l'air).	b. Permettre une bonne circulation d'air dans le condenseur.	6
	c. Lames du racloir usagées.	c. Changer régulièrement.	34
	d. Condenseur sale (C/A).	d. Nettoyer mensuellement.	30
	e. Le mélange est vieux.	e. N'utiliser que du mélange frais.	---
	f. Perte d'eau (W/C)	f. Trouver la cause de la perte d'eau et rectifier le problème.	30
4. Le mélange dans le réservoir est trop froid.	a. La température est dérégulée.	a. Contacter un technicien de service pour régler la température du réservoir à mélange.	---

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
5. Le mélange dans le réservoir à mélange est trop chaud.	a. La température est dérégulée.	a. Contacter un technicien pour régler la température du réservoir à mélange.	---
	b. Joint du réservoir à mélange manquant ou défectueux.	b. Remplacer/installer le joint autour du réservoir à mélange.	26
	c. Le couvercle du réservoir à mélange n'est pas bien positionné.	c. Placer le couvercle correctement.	27
	d. Le témoin RÉFRIGÉRATION MÉLANGE n'est pas allumé.	d. Appuyer sur la touche RÉFRIGÉRATION MÉLANGE (MIX).	17
6. L'arbre d'entraînement est coincé dans l'accouplement d'entraînement.	a. Les coins de l'arbre d'entraînement, de l'accouplement ou les deux sont arrondis.	a. Contacter un technicien pour éliminer la cause du problème et pour remplacer les composantes nécessaires. Ne pas lubrifier l'extrémité hexagonale de l'arbre d'entraînement.	---
	b. Le mélange et le lubrifiant s'accumulent dans l'accouplement d'entraînement.	b. Nettoyer régulièrement à la brosse la zone du palier du carter arrière.	28
7. Les parois du cylindre de réfrigération sont entaillées.	a. L'assemblage du batteur est tordu.	a. Appeler un technicien de service pour réparer ou remplacer le batteur et pour éliminer la cause de l'insuffisance de mélange dans le cylindre de réfrigération.	---
	b. Le palier avant de la porte de l'unité est manquant ou usagé.	b. Installer ou changer le palier avant.	20
8. Fuite excessive de mélange dans le tiroir ramasse-gouttes arrière.	a. Joint de l'arbre d'entraînement manquant ou usagé.	a. Installer ou remplacer régulièrement.	19 / 34
	b. Le palier du carter arrière est usagé.	b. Appeler un technicien de service pour remplacer le palier de carter arrière.	---
9. Excès de fuites de mélange du bec de la porte.	a. Joints toriques de la vanne de sortie manquants ou usagés.	a. Installer ou remplacer régulièrement.	22 / 34
	b. Lubrification insuffisante des joints toriques de la vanne de sortie.	b. Lubrifier correctement.	22
	c. Utilisation du mauvais type de lubrifiant (exemple : lubrifiant à base de pétrole).	c. Utiliser le bon lubrifiant (exemple : le lubrifiant Taylor Lube).	19
10. L'unité ne fonctionne pas une fois qu'on a appuyé sur la touche AUTOMATIQUE.	a. L'unité est débranchée.	a. Brancher à la source électrique.	---
	b. Le disjoncteur est éteint ou le fusible a sauté.	b. Allumer le disjoncteur ou remplacer le fusible.	---
	c. Le moteur du batteur est en phase de réinitialisation.	c. Réinitialiser l'unité de réfrigération.	18

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION	PAGE DE REF.
11. Le produit ne s'achemine pas dans le cylindre de réfrigération.	a. Le niveau de mélange dans le réservoir est inadéquat.	a. Remplir le réservoir de mélange.	26
	b. L'orifice d'admission de mélange est gelé.	b. La température du réservoir à mélange doit être réglée. Contacter un agent de service.	---
	c. Le tube d'air est mal installé.	c. Installer le tube d'air dans l'orifice d'admission de mélange, en utilisant l'extrémité avec le petit trou latéral.	26
	d. L'orifice d'air n'est pas installé.	d. Installer l'orifice d'air dans le tube d'air.	26

Section 9

Plan de remplacement des pièces

DESCRIPTION DES PIÈCES	TOUS LES 3 MOIS	TOUS LES 6 MOIS	TOUS LES ANS
Joint de l'arbre d'entraînement	X		
Lame du racloir	X		
Joint d'étanchéité de la porte de l'unité	X		
Palier avant	X		
Joint torique de la vanne de sortie	X		
Joint torique de la goupille pivotante	X		
Joint torique du bouchon d'amorçage	X		
Joint torique du tube d'air	X		
Joint torique de l'orifice d'air	X		
Brosse blanche 3 po. x 7 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse blanche 1 po. x 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse noire 1 po. x 2 po.		Inspecter et changer si nécessaire	minimum
Brosse double		Inspecter et changer si nécessaire	minimum